



Deborah Wilson, LGH CEO with Joanna De Peña, founder of Top Notch Scholars during the announcement of the internship program at the hospital.

NECC, UMass Lowell Sign Admissions Agreement



During the signing of the agreement, NECC College President Lane Glenn and UMass Lowell Chancellor Julie Chen, while NECC Provost Paul Beaudin looks on.

A new joint admissions agreement between Northern Essex Community College and UMass Lowell will enhance the transfer process between the two institutions. Upon acceptance to NECC, students who opted into joint admissions on their application will also be conditionally accepted to UML.

Pg. 9

“By making this process of applying to college and earning an associates degree and a bachelor’s degree affordable, we’re opening the doors wider for the communities we serve,” remarked NECC President Lane Glenn. “We’re better preparing a workforce for the Commonwealth. And it’s a workforce that the Commonwealth desperately needs.”

Lawrence-born Latin Grammy Winner Nicky Jam sponsors prestigious Prodigy Scholarship



Nicky Jam, sponsor of the scholarships.

Northeast Conference Champs:

Merrimack College’s Men’s Basketball Takes Home Conference Championship

Pg. 4 in Spanish / Pg. 16 in English

Heroes Among Us Honoree Adolfo Molina of Lawrence



Photo: Gabo Buchelli

Adolfo Molina of Lawrence, Massachusetts was honored as a Hero Among Us for selflessly jumping into action to save another driver’s life on I-93 in January, during the Boston Celtics game against the Cleveland Cavaliers on March 1, 2023.

Joni and Friends busca sillas de ruedas



Recopilación

Los voluntarios, conocidos como “Chair Corps”, recolectan sillas de ruedas manuales usadas en todo Estados Unidos. Puede ser voluntario al: Donar una silla de ruedas, Convertirse en un voluntario del Cuerpo de sillas u Organizar una colecta de sillas de ruedas.

Pg. 6

Joni and Friends needs wheelchairs

Collection

Volunteers, known as “Chair Corps,” collect used, manual wheelchairs across the United States. You can volunteer by: Donating a Wheelchair, Becoming a Chair Corps Volunteer, or Organizing a Wheelchair Drive.

Pg. 6

Lawrence-born Latin Grammy Winner Nicky Jam sponsors Latin Grammy Cultural Foundation's prestigious Prodigy Scholarship

Students can work toward a bachelor's degree at Berklee starting in fall 2023

The Latin Grammy Cultural Foundation (LGCF) is pleased to announce that Latin Grammy winner Nicky Jam is sponsoring its prestigious Prodigy Scholarship toward a bachelor's degree at Berklee starting in fall 2023. The scholarship announcement comes as a follow up to the artist's performance at the 23rd annual Latin Grammy Awards, alongside other LGCF scholarship winners, where he pledged to support aspiring musicians.

The four-year Prodigy Scholarship, named the Nicky Jam Scholarship in 2023,

was created eight years ago and provides up to \$200,000 in financial aid. It has previously been cosponsored by Sofia Carson (2022), Juanes (2021), Julio Iglesias (2020), Emilio and Gloria Estefan (2019), and several others.

"Music has always been there for me; it has been the fuel that has kept me going even during the hardest moments of my life," said Nicky Jam. "By providing the Prodigy Scholarship in partnership with the Latin Grammy Cultural Foundation, I get to share my passion for music and give back to

the next generation of Latin music makers on their journey to achieving their dreams."

Nick Rivera Caminero, known as Nicky Jam, is an icon in the Latin urban genre. The Puerto Rican singer's unique perspective made him a reggaeton pioneer starting in the 2000s and into the last decade, helping to shape the genre into a global phenomenon. The Latin Grammy winner continues to enjoy success, with many multi-platinum hits and sold-out world tours adding to his legacy. Nicky Jam's songs have achieved more than 14.5 billion views on YouTube and 1.1 billion streams on Spotify. Among his recent hits are the 35-times platinum "X," with J Balvin, and his collaborative single "Te Boté," featuring Casper Mágico, Nio García, Darell, Bad Bunny, and Ozuna. In 2019, Nicky Jam turned his inspiring life story into the hit series El Ganador, which he also starred in. He made his big-screen debut in Bad Boys for Life alongside Will Smith and Martin Lawrence.




- Forty (40) Tuition Assistance Scholarships of up to \$10,000 each will be awarded to students pursuing a degree in music. This is a one-time award that will cover tuition costs over one year (the fall 2023 and spring 2024 semesters).

The LGCF is now accepting applications for all 2023 scholarships, which include the following:

- Three (3) Gifted Tuition Scholarships of up to \$100,000 each will be awarded to students to cover tuition costs towards a four-year bachelor's degree in music starting in fall 2023 at the university of their choice.

LGCF scholarships are available to music students between the ages of 17 and 25. The deadline to apply is April 10, 2023, at 11:59 p.m. ET. For application guidelines and information, visit the LGCF's website.



**647 Andover Street
Lawrence, MA 01843
Tel: 978-686-3323
www.mvrestore.org**

Store Hours
Wednesday-Friday: 10am-6pm
Saturday: 10am-5pm

Abierto al público, compre-done-hágase voluntario


Favor de no dejar donaciones después del horario

Traiga este anuncio a cualquiera de las tiendas (Lawrence o Billerica) y reciba un descuento de 10% en su compra

Donations / Donaciones
(please call ahead for large donations)
Tuesday-Friday: 10am-5:00pm
Saturday: 10am-4:30pm

Open to the public, shop-donate-volunteer
Please do not drop off items after store hours

Bring this ad to either store (Lawrence or Billerica) for a 10% discount on your purchase





O' Lucky Rate!

**30-YEAR FIXED RATE
RESIDENTIAL MORTGAGE**

5.500% INTEREST RATE | **5.552% APR***

Purchase or Refinance • Loans up to \$2 Million, NO POINTS!***

APPLY ONLINE 24/7 at institutionforsavings.com

Call us at 978-358-8890 to learn more about our low to moderate income First-time Homebuyer programs in Essex County.



INSTITUTION FOR SAVINGS

BUILDING STRONGER COMMUNITIES TOGETHER SINCE 1820.

institutionforsavings.com



*APR denotes Annual Percentage Rate as of 3/6/23 and is based on a \$300,000 purchase loan or no-cash out refinance loan with minimum credit score of 720 and maximum LTV of 80%. Rate is subject to change without notice. Unit cost per \$1,000 borrowed is \$5.68. Minimum loan amount is \$100,000, maximum loan amount is \$2 million. Owner-occupied single family primary residences only. Offer subject to credit approval. Property insurance required. Flood insurance required if the property is located in a FEMA Special Hazard Flood Zone. Monthly payment examples do not include escrow amounts for real estate taxes and/or insurance, if applicable. This may increase payment amount. Other terms and conditions may apply. Member FDIC • Member DIF • NMLS ID. #409410
***Points and/or additional fees may be assessed for borrowers with credit scores lower than 720 and/or cash-out refinance loans.

Find us in / Búsquenos en Facebook/Rumbo

Para su información: / For your information:



Parking Meters will begin operating in the City of Lawrence, starting March 1, 2023. \$1.00 per hour, Monday through Saturday from 8:00 AM to 6:00 PM. Sundays and Holidays are free.

Los parquímetros comenzarán a funcionar en la Ciudad de Lawrence, a partir del primero de marzo, 2023. \$1.00 por hora, en horario de lunes a sábados de 8:00 a. m. a 6:00 p. m. Los domingos y días feriados son gratis.

Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN
Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR
Alberto M. Suris
albertosuris@rumbonews.com

Publicación de SUDA, Inc.
315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206
Tel: (978) 794-5360 | www.rumbonews.com

facebook.com/rumbonews
twitter.com/rumbonews

Published on the **1st 8th 15th and 22nd** of Every Month

Save yourself a trip!

You can get the COVID-19 vaccine along with your flu shot.



- For more information:
- Call 978-686-6029
 - View our website at GLFHC.org
 - Scan the QR code



NATIONAL ASSOCIATION OF
Community Health Centers®



¡Ahórrese un viaje!

Póngase la vacuna contra el COVID-19 junto con su vacuna contra la gripe/flu.



- Para más información:
- Llame al 978-686-6029
 - Visite nuestro sitio web GLFHC.org
 - Escanee el código QR

GREATER LAWRENCE FAMILY HEALTH CENTER

978-686-0090
WWW.GLFHC.ORG

POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

■ READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

Desde Mi Esquina



CARTAS AL EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

¿Son realmente malas noticias?

La semana pasada le pedí a mi audiencia que me hiciera saber si tienen algo negativo que decir sobre la administración actual para aquellos que creen que no lo publicaré. Bueno, se me escapa si no fui lo suficientemente clara, pero solo recibí quejas sobre remoción de nieve, remolque, reciclaje y, sobre todo, ¡los parquímetros!

Escuché uno sobre el nepotismo en el gobierno; aunque a veces es de mal gusto e ilegal, nos hemos vuelto cínicos a la hora de aceptarlo. Quizás por eso todos los gobiernos lo practican.

Entiendo que las multas por remolcar durante la nieve y ahora con los mandatos de reciclaje afectarán las finanzas de los residentes. Entiendo que ambos son necesarios para nuestro progreso y los que seguimos las reglas, nunca sufriremos ninguna consecuencia.

El problema que veo aquí es que estos programas (reciclaje y estacionamiento) entraron en vigencia antes de explicar los detalles de lo que se espera del público y por qué. Tome el reciclaje, por ejemplo. Esto es lo más sensato que puede hacer la ciudad porque pagamos por el tonelaje de basura (que contiene muchos materiales que podrían reciclarse), reduciendo así el costo de desechar la basura. Luego, al vender los materiales reciclables podemos compensar ese costo y ahorrar millones cada año.

Sí, deberíamos haber tenido una campaña educativa que consistiera en volantes, folletos enviados a los hogares y hasta videos para televisión antes de lanzar los programas. La ciudad posee tres estaciones de televisión que casi nunca se utilizan con fines educativos.

Lo mismo ocurre con los parquímetros. Recuerdo durante la administración de Lantigua cómo Gilda Durán y otros empleados de Desarrollo Comunitario iban de puerta en puerta visitando los negocios para ver si hacían falta. Su principal queja era que estaban perdiendo negocios porque los residentes y trabajadores se estacionaban frente a sus negocios todo el día y la gente tenía que caminar largas distancias para hacer sus compras.

Pareció funcionar porque, sabiendo que el parqueo sería limitado, se estacionaron en las calles laterales y caminaron a sus trabajos. Seamos realistas, una tarifa mensual en un garaje local es un poco más de \$1 por día, mucho más barato que una multa o una grúa, pero todos queremos encontrarlo en la puerta principal cuando estamos listos para partir.

Hoy tenemos un problema adicional y es que no hay suficientes estacionamientos y los tiempos de estacionamiento gratuito están llegando a su fin.

Las actualizaciones del antiguo sistema de estacionamiento en el lado impar/par de la calle llegaron a confundir a muchas personas. Luego, la luz azul permanece encendida durante días después de que haya pasado la tormenta de nieve.

Para ser justos, nuestros residentes no pueden gastar tanto dinero en multas y remolques, pero deben aprender cómo hacerlo antes de recibir una multa.

Tiempo de fiesta en RD

Tengo mis propias preocupaciones con respecto a la reciente "fiesta internacional" que tuvo lugar la semana pasada. La ciudad afirma estar esforzándose tanto para implementar un programa de reciclaje que el público entienda, pero la oficina de reciclaje estaba cerrada para los residentes mientras estaban de fiesta.

¿Qué diablos estaba haciendo Carlos allí incluso si Brian puede justificar la presencia de Rosanna? Dijo que se tomó una semana de vacaciones para asistir porque es inversionista y empresario en esta ciudad. Su trabajo principal es trabajar para la ciudad y no se le debería haber permitido tomarse una semana libre mientras su jefa estaba fuera, privando a la comunidad de sus servicios.

Además, cinco concejales: ¿eso no hace quórum? Ya sea que estén aquí o fuera del país, no puede haber más de cuatro juntos al mismo tiempo. He estado en celebraciones y funerales en el pasado donde algunos tienen que esperar afuera hasta que uno de ellos salga del lugar para entrar. Pero eso fue en "los viejos tiempos" cuando los concejales leían la Carta Constitucional de la Ciudad.

Una pregunta: ¿Zoom cerró? Estoy segura de que no todos los "asistentes necesarios" asistirían a la conferencia si se realizara por zoom.

Una cosa más, según el Alcalde Brian De Peña, el propósito de ese viaje era mejorar las condiciones de los negocios en Lawrence, ¿por qué no se hizo en Puerto Rico para beneficiar a los puertorriqueños que luchan por salir adelante aquí y allá?

Violencia en las escuelas

El lunes pasado, la Unidad de Recursos Escolares de la Policía de Lawrence detuvo a un intruso masculino en el campus de la Escuela Secundaria Lawrence. Al registrar al individuo, se localizó un arma de fuego en su chaqueta y de inmediato fue puesto bajo custodia sin incidentes.

El comunicado de prensa de la oficina del alcalde dice en parte: "Según la investigación preliminar, realizada por el Departamento de Policía de Lawrence, se cree que el individuo no tenía la intención de dañar a nadie en el campus de la Escuela Secundaria de Lawrence, y no había ninguna amenaza a la seguridad. El joven de 16 años de Lawrence fue acusado de varios cargos relacionados con armas de fuego, así como de allanamiento de terrenos escolares".

¿Cómo podría no haber una amenaza para la seguridad en ese momento? Un muchacho de 16 años que no pertenecía a la escuela secundaria porque era un "intruso" no tiene por qué llevar un arma a menos que planea usarla, ahora o más adelante. ¡Nadie estaba a salvo con él por los alrededores!

El comunicado de prensa continuó: "La estrecha colaboración entre la Policía de Lawrence y las Escuelas Públicas de Lawrence es una pieza esencial para garantizar un entorno de aprendizaje seguro y saludable para toda la comunidad escolar, y ambas partes continuarán trabajando juntas para implementar las mejores prácticas de seguridad pública disponibles en el interés

Campeones de la Conferencia del Nordeste

El baloncesto masculino llega al campeonato de la conferencia en batalla con Fairleigh Dickinson



El martes por la noche, el equipo de baloncesto masculino de Merrimack College ganó su primer título de la Conferencia del Noreste en un juego sobre la Universidad Fairleigh Dickinson, 67-66. Jordan McKoy anotó sus únicos puntos de la noche con un tiro libre al final del juego para asegurar el campeonato para los Warriors. Ziggy Reid tuvo un máximo de 23 puntos después de ir de 9 a 15 desde el campo. Jordan Minor cayó 19 puntos y agarró siete rebotes en la victoria. El armador de primer año, Javon Bennett, fue el tercer jugador de Merrimack en cifras dobles con 11 puntos. Debido a las reglas de transición de la NCAA, los Warriors no serán elegibles para el torneo de la NCAA, incluso después de ganar su división. Merrimack terminó la temporada con una racha ganadora de 11 juegos.

Lo esencial

Puntuación: Merrimack 67, Fairleigh Dickinson 66

Registros: Merrimack (18-16, 12-4 NEC) Fairleigh Dickinson (19-15, 10-6 NEC)

Ubicación: Lawler Arena

Resumen rápido

Los Warriors saltaron a una rápida ventaja de cinco puntos después de un saltador de menor y un tres de Savage. Los Caballeros lucharon contra la ventaja de un punto, 8-7. Con 10 minutos para el final en la primera mitad, el puntaje se empató a los 13. Ambos equipos luchan de un lado a otro empatando el juego en múltiples ocasiones. Fairleigh Dickinson saltó con una ventaja de cinco puntos con tres minutos y medio restantes antes del medio tiempo. Los Caballeros se

dirigirían al vestuario por dos.

Después de un cubo Fairleigh Dickinson para comenzar la segunda mitad, Bennett encontró el fondo de la red con un tres para reducir la ventaja a uno. Jordan Derkack luego condujo el carril y anotó para poner a Merrimack uno. Al igual que la primera mitad, ambos equipos lucharon de un lado a otro empatando el juego varias veces. Una bandeja de Bennett y una volcada menor con 12 minutos para jugar le dieron a los Warriors una ventaja de cuatro puntos. Los Caballeros regresaron para tomar una ventaja de un punto. Derkack derribó un tiro libre para empatar el juego en 48. Reid el anotado para enviar a Merrimack por dos. Con cuatro minutos y medio para jugar a Fairleigh Dickinson estuvo en cinco. Dos tiros libres de Bennett redujeron la ventaja a tres. Un tres con tres minutos para jugar aumentó la ventaja de Caballero a siete. Reid luego coincidió con un tres para cortar el déficit a cuatro. Derkack luego golpeó un tiro libre y el menor se convirtió en una jugada de tres puntos para empatar el juego en 66. Con ocho segundos restantes, McKoy fue sucio en un rebote, fue a la línea y derribó uno de los dos tiros libres. El único tiro libre fue lo suficientemente bueno como para que Merrimack la victoria y el campeonato.

Notas y números

Derkack terminó el juego con 13 rebotes en el equipo.

Los Warriors forzaron a nueve pérdidas de balón de Fairleigh Dickinson. Makoy anotó solo un punto en el juego y resultó ser el tiro ganador del juego.

de los estudiantes, el personal y las familias".

¿Cuáles son las "mejores prácticas de seguridad disponibles" si siguen reduciendo la cantidad de oficiales de seguridad en las escuelas? ¿Qué tal enviar a los que custodian las oficinas del Departamento Escolar en Essex St. a la Escuela Secundaria Lawrence?

¿Dónde está el Superintendente Interino Juan Rodríguez? Creo que solo mantiene el asiento caliente para quien venga después.

Me pregunto qué pasa con esos menores cuando son arrestados por delitos como este porque desaparecen del ciclo de noticias y nunca más escuchamos nada. Lo siento por sus padres y ni siquiera los acusaré de falta de control o disciplina paternal porque muy a menudo nuestros hijos son simplemente malos, pero son criminales al acecho. Necesitan ser detenidos ahora antes que cometan algo peor.



LIVE BRAND NEW

in luxury & style



**RIVERWALK
LOFTS**



- Pet Friendly
- Parking Available
- 24-Hour Fitness Center
- Controlled Fob Access

- Second Floor Loft in All Units (Lift Optional)
- Community Kitchen and Dining Room
- Private Workspaces and Game Room
- Steps to the Commuter Train to Boston

CALL TO TOUR
978.645.6302

250 MERRIMACK STREET
LAWRENCE, MA 01843



WWW.THERIVERWALKLOFTS.COM



Riverwalk se asocia con Joni and Friends para recaudación de sillas de ruedas

(Photos: Luxe Life Productions)

Riverwalk Innovation District y Sal Lupoli se están asociando con Joni and Friends para recolectar sillas de ruedas durante marzo, que es el mes de recolección de sillas de ruedas. Joni and Friends, ubicado en el Riverwalk, es un ministerio global líder que atiende a personas afectadas por discapacidades durante más de 40 años.

Más de 75 millones de personas en todo el mundo necesitan una silla de ruedas, pero solo entre el 5% y el 15% tiene acceso a una. A lo largo del mes de marzo, Joni and Friends New England recolecta sillas de ruedas y otros dispositivos de movilidad para su programa Wheels for the World. Las sillas de ruedas donadas se restauran y se entregan a personas con discapacidades de todo el mundo.

Las sillas de ruedas se pueden dejar en este sitio de recolección local:

Joni y amigos Nueva Inglaterra

Cuándo: 370 Merrimack St, Unidad 115, Lawrence, MA.

Cuándo: Lunes – Viernes 9 AM a 5 PM
Contacto: 978-620-0606 ó hbollacke@joniandfriends.org

Joni and Friends acepta donaciones de los siguientes dispositivos de movilidad:

- Sillas de ruedas manuales
- andadores de aluminio
- Muletas y bastones
- piezas de sillas de ruedas como reposapiés, bandejas y cojines de asiento

“Si tiene una silla de ruedas manual usada, no la tire”, dijo Maria DeGenova, directora de área de Nueva Inglaterra. “Al

donar su silla de ruedas manual usada, puede cambiar una vida física, espiritual y emocionalmente”.

“Nos encanta asociarnos con Joni and Friends cada año para su campaña de sillas de ruedas”, dijo Sal Lupoli de Riverwalk. “Apoyamos de todo corazón su misión y lo alentamos a que done cualquier dispositivo de movilidad que no use y que pueda tener”.

Sobre Joni y sus amigos

Durante más de 40 años, Joni and Friends ha brindado la esperanza del Evangelio y atención práctica a las personas que viven con discapacidades en todo el mundo. Los programas del ministerio incluyen Joni's House, Wheels for the World, Family Retreats y capacitación para el ministerio de discapacidad. Joni and Friends también ofrece medios inspiradores diarios a través de programas de radio y podcasts. Para obtener más información, visite www.joniandfriends.org.

El programa Joni and Friends Wheels for the World fue fundado por Joni Eareckson Tada en 1994. Desde entonces, Joni and Friends ha proporcionado más de 215,000 sillas de ruedas y biblias a personas afectadas por discapacidades en todo el mundo. Este mes, el ministerio alienta a todos a donar sillas de ruedas manuales usadas y otros dispositivos de movilidad a Wheels for the World para obtener un recibo deducible de impuestos. Los artículos donados serán restaurados a una condición como nueva y distribuidos por un equipo de fisioterapeutas a personas que de otro modo nunca podrían pagar una silla de ruedas.



Collection

Volunteers, known as "Chair Corps," collect used, manual wheelchairs across the United States. You can volunteer by: Donating a Wheelchair, Becoming a Chair Corps Volunteer, or Organizing a Wheelchair Drive

Recopilación

Los voluntarios, conocidos como "Chair Corps", recolectan sillas de ruedas manuales usadas en todo Estados Unidos. Puede ser voluntario al: Donar una silla de ruedas, Convertirse en un voluntario del Cuerpo de sillas u Organizar una colecta de sillas de ruedas



Restoration

Wheelchairs are restored at 11 federal, state, and private correctional facilities across the United States, and we're looking to grow. Inmates are trained to restore wheelchairs to like-new condition.

Restauración

Las sillas de ruedas se restauran en 11 centros correccionales federales, estatales y privados en los Estados Unidos, y esperamos crecer. Los reclusos están capacitados para restaurar las sillas de ruedas a una condición como nueva.

Riverwalk Partners with Joni and Friends for Wheelchair Drive

Riverwalk Innovation District and Sal Lupoli are partnering with Joni and Friends to collect wheelchairs during March, which is Wheelchair Collection Month. Joni and Friends, located at Riverwalk, is a leading global ministry serving people impacted by disability for more than 40 years.

More than 75 million people worldwide are in need of a wheelchair, yet only 5-15% have access to one. Throughout the month of March, Joni and Friends New England is collecting wheelchairs and other mobility devices for their Wheels for the World program. Donated wheelchairs are restored and provided to people with disabilities around the world.

Wheelchairs can be dropped at this local collection site:

Joni and Friends New England

When: 370 Merrimack St, Unit 115, Lawrence, MA.

When: Monday – Friday 9 AM to 5 PM
Contact: 978-620-0606 or hbollacke@joniandfriends.org

Joni and Friends accepts donations of the following mobility devices:

- Manual wheelchairs
- Aluminum walkers
- Crutches and canes
- Wheelchair parts such as footrests, trays, and seat cushions

“If you have a used manual wheelchair, please don't throw it out,” said Maria

DeGenova, Area Director, New England. “By donating your used manual wheelchair, you can change a life physically, spiritually, and emotionally.”

“We love partnering with Joni and Friends each year for their wheelchair drive,” said Sal Lupoli of Riverwalk. “We wholeheartedly support their mission and encourage you to donate any unused mobility devices you may have.”

About Joni and Friends

For more than 40 years, Joni and Friends has provided the hope of the Gospel and practical care to people living with disability around the globe. Ministry programs include Joni's House, Wheels for the World, Family Retreats, and disability ministry training. Joni and Friends also delivers daily inspirational media through radio programs and podcasts. To find out more, please visit www.joniandfriends.org.

The Joni and Friends Wheels for the World program was founded by Joni Eareckson Tada in 1994. Since that time, Joni and Friends has provided more than 215,000 wheelchairs and Bibles to people impacted by disability around the globe. This month, the ministry is encouraging everyone to donate used manual wheelchairs and other mobility devices to Wheels for the World for a tax-deductible receipt. Donated items will be restored to like-new condition and distributed by a team of physical therapists to people who could otherwise never afford a wheelchair.

nationalgrid

Connect to Caring

Meet with a Customer Advocate at **The Center** in Lawrence, MA

Our Customer Advocates will be available to meet one-on-one **on the 1st, 2nd, and 4th Wednesday of the month** to discuss options to manage your energy bill and help you find assistance, including:

- Discount rate
- Payment Plans
- Budget Billing
- Arrears Management Program (AMP)

No appointment is needed, but please bring the following when you visit:
If you receive SNAP, MassHealth, SSI or WIC, please bring your benefit card and/or program acceptance letter to enroll in our Discount Rate Program.

With higher energy prices this winter, we're here to help.
For more information, please visit ngrid.com/heretohelp.

Life can be hard but finding assistance shouldn't be.

The Center
155 Haverhill Street
Lawrence, MA 01840

1st, 2nd, and 4th Wednesday of the month

10 a.m. to 2 p.m.

National Grid

[Twitter](#) [Facebook](#) [YouTube](#) [Instagram](#) [LinkedIn](#)

Rumbo

“The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley”

WWW.rumbonews.com

Lawrence General Hospital, Top Notch Scholars create new health care internship program

Partnership matches hospital mentors with high school students from Greater Lawrence area to gain career experience, spark interest in health care industry.

Lawrence General Hospital welcomed the first group of 25 new high school interns from Top Notch Scholars' Healthcare Internship Academy to the hospital Wednesday, marking a new partnership to cultivate youth interest in the health care industry while matching students with Lawrence General mentors to gain career experience.

The effort, made possible by Lawrence General Hospital President and CEO Deborah J. Wilson and Top Notch Scholars' Founder Joanna de Peña, represents a joint desire to expose students to health care and a commitment to workforce diversity.

"Lawrence General Hospital has a proud history of helping young people in our community learn from Lawrence General mentors, build their network and gain experience in health care," said Wilson. "While we've welcomed interns from area schools for a long time, this partnership with Top Notch Scholars marks the first time working with a youth leadership and development program and we couldn't be more excited to open our doors to this enthusiastic group."

De Peña, named a 2021 "rising star" by the Lawrence Partnership, founded Top Notch Scholars seven years ago to provide mentoring and leadership opportunities to support the dreams of local high school youth by helping them build self-esteem, healthy relationships, a spirit of inquiry and college and career awareness. De Peña first met Wilson at the 2021 Lawrence Partnership event, where the two began to talk of a partnership with Lawrence General.

"Lawrence General is a workforce leader in the community so when President Wilson approached Top Notch, we knew it was a natural fit. It just makes sense," de Peña said.

Students will assist in various departments throughout the hospital this spring, including the Emergency Center, maternity, and pediatrics. They attend area high schools including Lawrence High, Greater Lawrence Technical School, Notre Dame Christo Rey and Central Catholic.

According to de Peña and Top Notch Scholars Vice President Jenny Alvarez, the program has already begun to pay dividends through the existing relationships students have formed with mentors including LGH Diversity, Equity and Inclusion Program Officer Virgilio Velez, RN, and Dr. Luis Quiel, Lawrence General's hospitalist program director.

As de Peña explained, mentorship with Lawrence General staff members makes a career in health care a reality for students who attend Top Notch classes a mere stone's throw from the hospital campus.

"It's one thing to see the hospital and wonder if it's possible, but when we bring nurses and doctors to our office speak to our kids, or our kids have the opportunity for real life experience through an internship, it becomes possible," de Peña said.

Alvarez said Dr. Quiel had such an inspiring conversation with 16-year-old Kasdaniel Reyes that the Lawrence High student opted to enroll in the Lawrence General internship program.

"He's had a dream to become a surgeon," Alvarez said of Reyes. "We talk a lot about being intentional and goal setting.



When we told him we had a relationship with Lawrence General and told him we could introduce him to a doctor, his eyes lit up. We introduced him to Dr. Luis Quiel and now this student's dream became a reality."

About Lawrence General Hospital

As an independent, not-for-profit hospital serving the Merrimack Valley and Southern New Hampshire, Lawrence General Hospital provides access to high-quality care, the latest technologies, and a growing network of local providers, including primary care and many specialties. A designated Level III Trauma Center, Lawrence General has one of the busiest Emergency Departments in Massachusetts. Lawrence General offers a broad range of services and specialty surgeries in its Santagati Center for surgery and leads the region in cardiac care with Massachusetts' most highly accredited cardiovascular center. With more than 11,000 inpatient discharges per year, 1,400 births, and a dedicated team of nearly 2,000 employees, Lawrence General has proudly served the region since 1875 and is a major acute care provider of emergency, surgical, medical, maternity and newborn care for the Merrimack Valley and southern New Hampshire. For more information, visit www.LawrenceGeneral.org.

About Top Notch Scholars

Top Notch Scholars is a nonprofit Organization that focuses on leadership development for local high school students and young adults. Founder and CEO Joanna de Peña created Top Notch with a mission to help others reach their full potential, personally and professionally. Top Notch Scholars helps kids identify their life passion and career goals and then map out the intentional steps that will ultimately lead to success, as they've defined it for themselves. Top Notch connects youth with relevant internships and mentors to gain the confidence, skills, and discipline to stay on track in executing their plan. Top Notch Scholars serves more than 600 youth annually through its 5 academy programs: Leadership, College & Career, Entrepreneurship, Coding & Leadership and the Healthcare Internship Academy. For more information, visit www.topnotchscholars.org

Editor's note:

This announcement took place on Wednesday afternoon but we didn't want to leave it for next week because good news are not to be held. On the March 15th edition we'll publish it in Spanish with more photos.

COMMUNITY MEETING / OPEN HOUSE

MASSDOT – NORTH ANDOVER AND ANDOVER, ROUTE 114 CORRIDOR IMPROVEMENTS BETWEEN WAVERLY ROAD & WILLOW STREET / MILL ROAD IN NORTH ANDOVER

WHEN: THURSDAY, MARCH 23, 2023 (6:00PM – 8:00PM)

WHERE: CROWE HALL EXECUTIVE ROOM IN CROWE HALL AT MERRIMACK COLLEGE
315 Turnpike St, North Andover, MA 01845. Park next to the building in Lot A.

MassDOT is inviting the community to participate in an open-house style community meeting to learn more about the proposed Route 114 Corridor Improvement Project between Waverly Road and Willow Street/Mill Road in North Andover and Andover. Members of the project team will be available between 6:00 pm and 8:00 pm to help members of the community learn about the proposed improvements, community benefits, and potential impacts.

We look forward to seeing you there.

Spanish language interpretation will be provided. To request interpreter services for any other language, please contact Patrick McKenna (patrick.mckenna@stantec.com and +1-617-654-6070) by March 16th.

REUNIÓN COMUNITARIA / SESIÓN ABIERTA AL PÚBLICO

MASSDOT – NORTH ANDOVER AND ANDOVER, MEJORAS AL TRAMO DE LA RUTA 114 ENTRE WAVERLY ROAD & WILLOW STREET / MILL ROAD EN NORTH ANDOVER

CUÁNDO: JUEVES 23 DE MARZO DE 2023 (6:00PM – 8:00PM)

DÓNDE: CROWE HALL. HABITACIÓN EJECUTIVA EN CROWE HALL EN EL COLEGIO MERRIMACK
315 Turnpike St, North Andover, MA 01845. Estacionamiento cercano al edificio en el Lote A

MassDOT invita a la comunidad a participar en una sesión abierta al público al estilo de una reunión comunitaria para conocer más acerca de la propuesta de Proyecto de mejora del tramo de la ruta 114 entre Waverly Road & Willow Street/Mill Road en North Andover & Andover. Los miembros del equipo del proyecto se encontrarán disponibles entre las 6:00 pm y las 8:00 pm para ayudar a los miembros de la comunidad a conocer las mejoras propuestas, los beneficios para la comunidad y los impactos posibles.

Esperamos verlo allí.

Se brindará interpretación en idioma español. Para solicitar servicios de interpretación para cualquier otro idioma, contacte a Patrick McKenna (patrick.mckenna@stantec.com and +1-617-654-6070) el 16 de marzo.



From murals to a mobile museum, access to art and culture expands across the region

ECCF's Creative County Initiative supports seven new creative projects in Essex County communities

Thousands of children and families have explored, learned and created at the North Shore Children's Museum in Peabody, originally piloted in 2019 as the CuriousCity pop-up museum with the support of Essex County Community Foundation's Creative County Initiative (CCI).

But NSCM Executive Director Ali Haydock knows that there are individuals with developmental, intellectual or physical differences, and students from low-income school districts, who cannot access all the museum has to offer. That's why she and her team have plans to hit the road with "On the Road," a mobile museum that will bring enriching exhibits and programming to communities throughout Essex County.

"We are excited for this new program to launch and for all the potential it has to bring our mission to thousands of children who otherwise could not access it," said Haydock.

Purchase of the van that will house the new mobile museum is one of seven creative projects being supported by a 2023 CCI Partnership Grant, a program designed to bring cross-sector partners together to plan and implement a collaborative placemaking or public art project.

"By bringing nonprofits, municipalities, businesses and artists together, we're really aiming to deepen engagement and investment in the creative sector and to increase collective capacity for cross-sector work," said CCI Program Director Karen Ristuben. "Building this collaborative muscle is critical for resiliency and sustainability."

For the first time since the inception of ECCF's Creative County Partnership Grant program in 2018, the foundation has the resources to fund all applicants that made it through to the final grant round, thanks to increased support from the Boston-based Barr Foundation.

"We are so grateful to Barr for generously supporting our vision of a region that not only values arts and culture as part of sustainable and resilient communities, but truly understands their transformative power to bring people together," said Ristuben.

Additional projects being funded by ECCF Creative County Partnership Grants in 2023 include:

- The Neal Rantoul Vault Theatre, a new multipurpose space in Lynn – developed by the Lynn Music Foundation – that will serve as a platform for artists and performers of diverse backgrounds to showcase their work and increase access to the arts for low-income families and individuals.

- Dissard CompARTimos, an interactive and visual immigrant story trail – built from the personal narratives of Lawrence youth and supported by award-winning "I Learn America" film director Jean-Michel Dissard

and a local team of storytelling mentors, bilingual artists and businesses – that will be installed along the Spicket River Greenway.

- Native Waters, a collaboration between Cape Ann Museum and SmokeSignals, a Wampanoag curatorial firm, taking place during the 400-year anniversary of English colonizers settling Gloucester by lifting up the Native culture that existed for thousands of years before 1623.

- Writing Musical History, a project led by Rockport Music that pairs professional songwriters with student groups from four area high schools to guide a songwriting process centered on places of meaning in Rockport, Manchester, Gloucester, Essex and Beverly. Student-composed songs will be performed at the Shalin Liu Performing Arts Center in Rockport.

- Andover Illuminates, a weekend festival hosted by the Town of Andover and the Andover Center for History and Culture that will focus on light, art, performance and celebration to grow and nourish the arts, culture and placemaking scene in Andover.

- Newburyport Murals, a partnership between the City of Newburyport, Newburyport Art Association, Blochaus Art Gallery, area muralists and local businesses that aims to connect and engage residents and visitors with Newburyport and the theme, "We share one sky," through large-scale exterior murals strategically placed across the city.

"Each and every one of these creative collaborations will bring value to their host communities in unique and varied ways," said Ristuben. "We are particularly excited about the impacts that so many of these projects will have on youth and underserved populations, and the opportunities they will give to voices that need more chances to be heard."

For more information on the work of Creative County, visit eccf.org/arts-and-culture/.

About ECCF

The mission of Essex County Community Foundation, located in Danvers, is to inspire philanthropy that strengthens the communities of Essex County. We do this by managing charitable assets, strengthening and supporting nonprofits and engaging in strategic community leadership. Since 1998, ECCF and its growing family of nearly 275 charitable funds have granted \$136 million to nonprofits, schools and students in Essex County and beyond. Our ultimate goal is to have 34 thriving cities and towns in Essex County and to improve the quality of life for the region's nearly 800,000 residents. Learn more at www.eccf.org.



2023 INSTITUTE FOR TRUSTEES

Partners: [eccf](#), [Berkshire Economic Community Foundation](#), [Essex County Community Foundation](#), [COMMUNITY FOUNDATION](#)

EARLY BIRD TICKET DISCOUNT ENDS FEB. 28

The 2023 Institute for Trustees will bring more than 1,000 nonprofit leaders together for six weeks of educational workshops across 18 different content areas, all led by experts in the sector.

Because of the virtual format, all participants will be able to sign up for any number of the workshops and will have access to recordings of anything they missed.

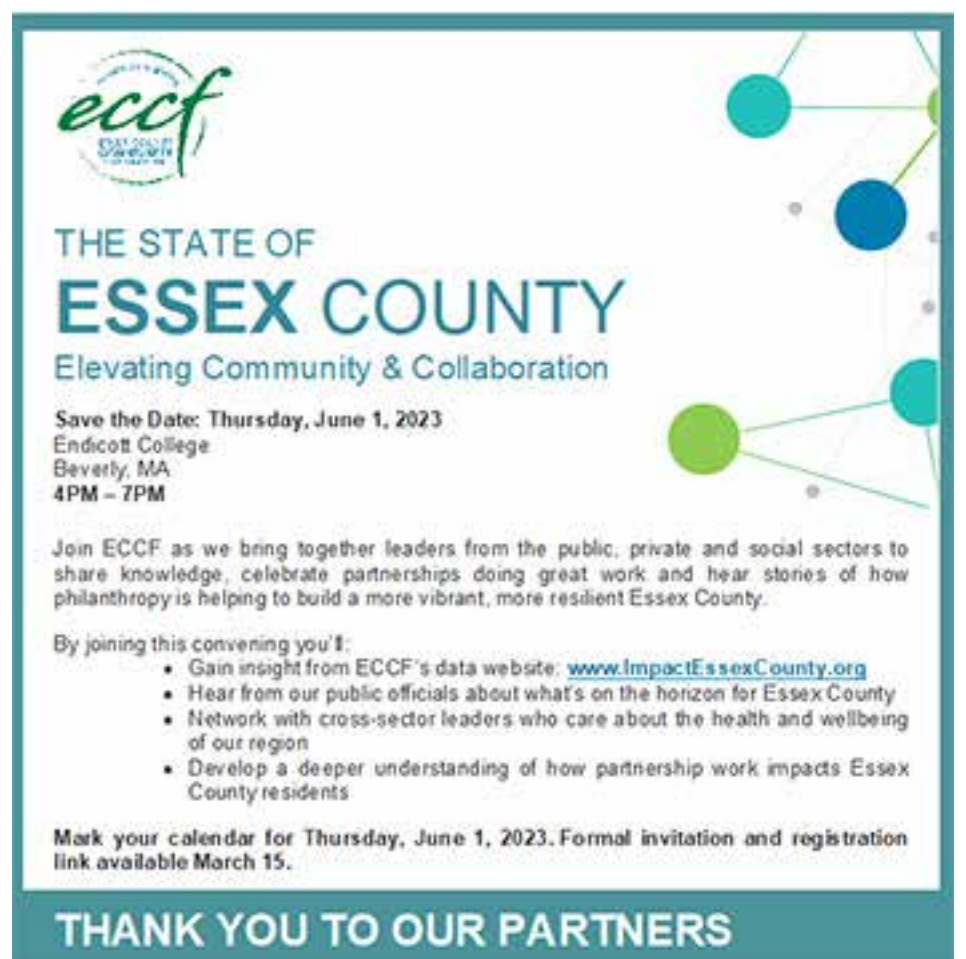
Early bird registration for IFT is AVAILABLE ONLY THROUGH FEB. 28

Tickets are \$110 for individuals. Or, register your entire nonprofit board for \$500, with no limit on the number of board members who can attend.

After Feb. 28, admission is \$130 for individuals and \$550 for full nonprofit boards.

LEARN MORE AND REGISTER

THANK YOU TO OUR PARTNERS



[eccf](#)

THE STATE OF ESSEX COUNTY
Elevating Community & Collaboration

Save the Date: Thursday, June 1, 2023
Endicott College
Beverly, MA
4PM – 7PM

Join ECCF as we bring together leaders from the public, private and social sectors to share knowledge, celebrate partnerships doing great work and hear stories of how philanthropy is helping to build a more vibrant, more resilient Essex County.

By joining this convening you'll:

- Gain insight from ECCF's data website: www.impactEssexCounty.org
- Hear from our public officials about what's on the horizon for Essex County
- Network with cross-sector leaders who care about the health and wellbeing of our region
- Develop a deeper understanding of how partnership work impacts Essex County residents

Mark your calendar for Thursday, June 1, 2023. Formal invitation and registration link available March 15.

THANK YOU TO OUR PARTNERS



hc media
haverhill community tv

HC Media Board Member Applications Now Being Accepted

The application period ends March 31, 2023.

The nominating committee of HC Media is currently accepting applications of persons interested in serving on the HC Media Board of Directors. Nominees for seats on the Board of Directors shall be Members of the Corporation whose application for nomination is made no later than thirty (30) days prior to the date of the Annual Meeting.

If you wish to be considered, please download the [Board of Directors Application Form](#) here, complete and return the form to: HC Media, 60 Elm Street, Haverhill, MA 01830 by Friday, March 31, 2023 no later than 4 pm.

HC Media 60 Elm Street, Haverhill, MA | Website

[f](#) [t](#)

Rumbo

"The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley"

WWW.rumbonews.com

Save The Date: The BGCL Auction is Saturday, April 1st

Our BGCL swim team was the runner-up at the North East New England Division Two sectionals meet! The meet lasted over two days, with over four hundred and seventy swimmers from fourteen clubs.

One of our champions is teen member, Franklin T. Franklin has been a Club member and a part of the BGCL swim team for ten years. He is also the co-captain of the Central Catholic High School swim team. Like many of our Club kids, Franklin grew up in the Dominican Republic before moving to Lawrence.

Speaking very little English, Franklin had to stay back a couple of grades to catch up with his peers, but he persevered, citing thanks to the Club. Franklin says, "The Club provided a place for me to work on my education and health and make lifelong friendships."

Your support at our annual auction helps create children like Franklin. With your generous donations and participation, we can do more than be a haven for the youth of Lawrence. We can show them that



there is more out there for them, whether in art, music, sports, or STEM; there is a spot for them.

Under The Tuscan Sun - Saturday, April 1, 2023, at the Andover Country Club. [CLICK HERE](#)

So, come out and help change a kid's life! We cannot wait to see you. If you have any questions or would like to help in any way, please reach out to Sarah Hogue at shogue@lawrencebgc.com or 978-683-2747 x128.

Reynoso, Stratton headline Region 21 Awards, three Knights honored

By Dan Blair
Director of Athletics
Northern Essex Community College

Following Sunday's championship game performance, it was announced today by the NJCAA Region 21 Men's Basketball Committee that Luis Reynoso (Lawrence) and head coach Darren Stratton picked up the major awards for the 2022-23 men's basketball season. Reynoso has been selected as the Regional Player of the Year, while Stratton was named Coach of the Year. Currently sitting with a 31-1 record the Knights will find out their path to the National Championship on Wednesday afternoon when the NJCAA releases the tournament seeding at 2:00pm.

For Reynoso, he played in 29 of the teams 32 games to date with 28 starts. He is ranked second in the nation in rebounding with 13.3 rebounds per game, to go along with 19.2 points per game to average a double-double on the season. He shot 50.8% percent from the floor. For the season he recorded 26 double-double performances.

Leading the Knights to their first National Tournament appearance Stratton was named the Regional Coach of the Year.

In his 20th season leading the program, NECC is having the programs best year in its near 60-year history. Winners of 27 straight games, the team's lone loss came on November 12 when they traveled to Suffolk County (NY) Community College. Heading into the national tournament Stratton sits with a career record of 288-203 for .587 all-time winning percentage.

Also getting recognized for NECC were Jeremiah Melendez (Lawrence) and Mehmet Asik (Ankara, Turkey) as Melendez was named to the Third Team All-Region and Asik received Honorable Mention recognition.

Melendez, who has started 18 of the 27 games he's played this season has been on a tear in the seasons second half and is averaging 11.3 points per game while shooting a tick over 47 percent from the floor.

Asik, who is being recognized for the second consecutive season is averaging eight points per game through the conclusion of the District Tournament, while ranking second on the team in rebounding as he's pulled down 199 on the season.

Knights roll into Championship Sunday with 93-54 win over MassBay

The top seeded and #3 nationally ranked Northern Essex Community men's basketball team picked up their 26th consecutive win on Saturday afternoon as they rolled past MassBay to advance to their second consecutive Region 21/East District Championship Game. Tip off is set for 3:00pm Sunday at the Bartley Center on the campus of Holyoke Community College.

NECC jumped all over the Buccaneers early as they ran out to an early 11 point lead

and led by 22 just after the midway point of the first half before taking a 54-22 lead into the locker room and never looked back.

16 different Knights found the scoresheet, including three in double figures as the scoring was spread evenly over the course of the 40-minute contest. Peter Lopata (Groveland) and Jeremiah Melendez (Lawrence) both dropped a team high 11 points and Phillip Cunningham (Haverhill) followed right behind with 10 points off the bench.

Northern Essex and UMass Lowell Sign Innovative Joint Admissions Agreement



From the left are: Northern Essex Provost Paul Beaudin, Northern Essex Community College President Lane Glenn, UMass Lowell Chancellor Julie Chen, and UML Provost Joe Hartman.

A new joint admissions agreement between Northern Essex Community College and UMass Lowell will enhance the transfer process between the two institutions. Upon acceptance to NECC, students who opted into joint admissions on their application will also be conditionally accepted to UML.

"By making this process of applying to college and earning an associates degree and a bachelor's degree affordable, we're opening the doors wider for the communities we serve," remarked NECC President Lane Glenn. "We're better preparing a workforce for the Commonwealth. And it's a workforce that the Commonwealth desperately needs."

Upon completion of their associate degree, joint admissions students will have priority registration at UML, they will get priority for Merit Scholarships, and they will be exempt from UMass's Core Curriculum. UML will also waive the application fee. The joint admissions agreement is effective immediately.

UMass Lowell Chancellor Julie Chen and Provost Joe Hartman joined President Lane Glenn and Northern Essex Provost Paul Beaudin on the NECC campus to formally sign the agreement on Monday, February 27. "The world is changing. And we're recognizing that the pathways to education are also changing," said Chen. "We know that Northern Essex is a key piece of this ecosystem and a partner for us because NECC provides that critical, early support."

"Nearly half the adults in Massachusetts have a bachelor's degree. Geography is destiny: 28% of adults in Haverhill have a bachelor's degree, and 14% of adults

in Lawrence 25 years or older have a bachelor's degree or higher. So, efforts like this are a cause for social justice, they're a cause for addressing the workforce's needs, and they're a cause for changing many lives of families in the future," stated Glenn.

UML Provost Joe Hartman said approximately 900 students have transferred from NECC to UML in the last six years. "They've retained at a higher rate than our average students, so we know they come in well-prepared and ready to succeed, work hard, and move forward. We're excited to see more NECC students." UML has secured funding for programs designed to support transfer students, and as part of the joint admissions agreement, a UML admissions counselor will be assigned specifically to NECC students.

NECC graduates will be admitted to UML with a cumulative Grade Point Average (GPA) of at least 2.0. Although NECC students covered by this agreement will be admitted to the university, some programs may have additional requirements for incoming transfer students, which must be met before admission to that program. This agreement does not apply to students wishing to transfer into the UML Nursing Program.

"Sometimes, I think that we forget that the war on poverty is truly won by educators," said Provost Beaudin in his closing remarks. "Thank you, UMass Lowell, for helping us map change in our corner of the Commonwealth."

For more information on transfer agreements, contact NECC's Director of Transfer, Articulation, and Academic Center Advising Michelle Sunday.

Es facil encontrar a

Rumbo

(978) 794-5360

Rumbo@Rumbonews.com

Trahan, Blunt Rochester reintroducen legislación para ayudar a los proveedores de servicios de aborto a navegar el panorama legal posterior a Roe

WASHINGTON, DC – El viernes pasado, la congresista Lori Trahan (MA-03), miembro del Subcomité de Salud del Comité de Energía y Comercio de la Cámara de Representantes, reintrodujo la Ley de Información sobre Nuevos Factores y Opciones (INFO) para el Cuidado Reproductivo. Presentada con la congresista Lisa Blunt Rochester (DE-AL), esta legislación apoyará la creación de una campaña nacional coordinada de concientización pública para informar a los profesionales de la salud sobre las mejores maneras de ayudar a los pacientes a navegar el panorama legal luego de la decisión de la Corte Suprema de revocar Roe v. Wade.

Trahan habló sobre la necesidad de esta legislación y compartió las historias de las mujeres que ya han sufrido bajo las prohibiciones republicanas extremas del aborto.

Después de la decisión de la Corte

Suprema de anular Roe v. Wade, los estados republicanos se movieron rápidamente para prohibir la mayoría de las opciones de atención del aborto para las mujeres. El acceso al aborto se ha restringido o cancelado en al menos 21 estados, y otros están considerando restricciones adicionales este año. El rápido cambio en las leyes, junto con las diversas formas en que se hacen cumplir esas leyes, ha dejado a muchos profesionales de la salud preguntándose qué procedimientos son legales y cuándo es legal administrarlos.

Para ayudar a informar a los profesionales de la salud que tratan a pacientes que buscan un aborto y mejores servicios de atención reproductiva en una América posterior a Roe, la Ley INFO para la Atención Reproductiva autorizará fondos para que el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. coordine una campaña nacional de concientización

pública para:

- Informar a los profesionales de la salud sobre los recursos disponibles sobre cómo navegar por el panorama legal luego de la anulación de Roe v. Wade;

- Difundir información sobre los impactos negativos en la salud de las comunidades cuando se restringe o prohíbe el acceso al aborto y otros servicios de salud reproductiva.

La Ley INFO para el Cuidado Reproductivo está copatrocinada por los Representantes Nanette Diaz Barragán (CA-44), Eleanor Holmes Norton (DC-AL), Stephen F. Lynch (MA-08), Dwight Evans (PA-03), Dina Titus (NV -01), Ann McLane Kuster (NH-02) y Jill Tokuda (HI-02).



Esta legislación fue presentada previamente por Trahan y Blunt Rochester en el último Congreso luego de la anulación de Roe v. Wade.

Massachusetts State Lottery and the Boston Celtics Honor

Adolfo Molina of Lawrence, MA as a Hero Among Us

Lawrence, Massachusetts resident Adolfo Molina, was driving on I-93 one January afternoon when he noticed a car driving erratically. Molina realized the driver was having a medical emergency and he jumped out of his truck, sprinted across three lanes of traffic, and tried to slow down the car by pushing it against the guardrail. His efforts paid off as the car came to a stop and avoided a potential deadly head-on collision.

For jumping into action and helping another driver avoid a fatal crash, Adolfo Molina was honored as a Hero Among Us on March 1, 2023, when the Boston Celtics played the Cleveland Cavaliers.

Since its establishment in 1997 by the Boston Celtics, The Heroes Among Us program has recognized outstanding individuals who have made exceptional and lasting contributions to their communities.

The award is presented at every Celtics home game and pays tribute to the heroic achievements of these outstanding citizens.



Heroes Among Us Honoree Adolfo Molina of Lawrence, Massachusetts.

Trahan, Blunt Rochester Reintroduce Legislation to Help Abortion Providers Navigate the Post-Roe Legal Landscape

WASHINGTON, DC – Last Friday, Congresswomen Lori Trahan (MA-03), a member of the House Energy and Commerce Committee's Health Subcommittee, reintroduced the Informing New Factors and Options (INFO) for Reproductive Care Act. Introduced with Congresswoman Lisa Blunt Rochester (DE-AL), this legislation will support the creation of a coordinated national public awareness campaign to inform health care professionals on the best ways to help patients navigate the legal landscape following the Supreme Court's decision to overturn Roe v. Wade.

Trahan spoke to the necessity of this legislation and shared the stories of the women who have already suffered under extreme Republican abortion bans.

After the Supreme Court's decision to overturn Roe v. Wade, Republican states moved swiftly to ban most abortion care options for women. Abortion access has been restricted or terminated in at least 21 states, and others are considering additional restrictions this year. The rapid shift in laws, along with the various ways those laws are being enforced, has left many health care professionals to wonder what procedures are legal and when it's legal to administer them.

To help inform health care professionals treating patients seeking abortion and greater reproductive care services in a post-Roe America, the INFO for Reproductive Care Act will authorize funding for the U.S. Department of Health and Human Services to coordinate a national public awareness campaign to:

- Inform health care professionals of available resources on how to navigate the legal landscape following the overturning of Roe v. Wade;

- Disseminate information on the negative health impacts on communities when access to abortion and other reproductive health care services are restricted or banned.

The INFO for Reproductive Care Act is cosponsored by Representatives Nanette Diaz Barragán (CA-44), Eleanor Holmes Norton (DC-AL), Stephen F. Lynch (MA-08), Dwight Evans (PA-03), Dina Titus (NV-01), Ann McLane Kuster (NH-02), and Jill Tokuda (HI-02).

This legislation was previously introduced by Trahan and Blunt Rochester in the last Congress following the overturning of Roe v. Wade.

SCORE.

CONSEJEROS DE LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS DE AMÉRICA

¿Comenzando un Negocio? ¿Comprando un Negocio?
¿Haciendo Crecer su Negocio?

CONSEJOS GRATIS Y CONFIDENCIALES SOBRE NEGOCIOS POR UNA ORGANIZACIÓN SIN ÁNIMO DE LUCRO

Sesiones de Consejerías jueves de 10:00 AM a 2:30 PM
Excepto el 3^{er} jueves de cada mes

Por favor, llame al 978-686-0900 para una cita con Lawrence SCORE

MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

Fire victims / Víctimas de incendios

Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims of the recent fires in Lawrence. The website has a list of donated items and things that are still needed.

Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas de los incendios recientes en Lawrence. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que han sido donados y lo que todavía necesitan.

<http://heallawrence.org/>

heallawrence@aol.com

<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>

Trahan impulsa la privacidad de datos para nuestros niños

WASHINGTON, D.C. – La congresista Lori Trahan (MA-03), miembro del Subcomité de Innovación, Datos y Comercio del Comité de Energía y Comercio de la Cámara de Representantes, pidió a sus colegas durante una audiencia del subcomité sobre privacidad que continúen trabajando para aprobar un proyecto de ley de privacidad integral que prioriza la protección de los consumidores y los niños.

Trahan centró su cuestionamiento en la privacidad de datos en el sector de la tecnología educativa. A medida que los niños utilizan más y más tecnologías para aprender, es más importante que nunca que los padres, los educadores y el gobierno tengan una idea completa de cómo se utilizan y protegen los datos de los estudiantes.

Trahan ha sido una firme defensora de las protecciones de datos federales, lo que incluye pedir a las empresas que mejoren sus prácticas de datos. En agosto pasado, Trahan lideró a un grupo de legisladores para solicitar información de las principales empresas de mensajería y telecomunicaciones sobre sus prácticas de recopilación y procesamiento

de metadatos, y cómo podrían afectar a las mujeres después de Roe. Un mes antes de eso, encabezó una coalición de miembros presionando a poderosos corredores de datos sobre su manejo de los datos de salud reproductiva de las mujeres. En 2021, Trahan hizo un llamado a las principales compañías de juegos para que extendieran las protecciones en línea, incluidos los límites de recopilación de datos, garantizados para niños en el Reino Unido bajo el Código de diseño apropiado para la edad para niños y adolescentes en los Estados Unidos.

También en 2021, Trahan publicó un proyecto de ley que prioriza la privacidad de los estudiantes al establecer límites sobre cómo se pueden usar los datos recopilados a través del software educativo comercial. Trahan abogó con éxito por la inclusión de protecciones tecnológicas educativas similares en la Ley de Protección y Privacidad de Datos de los Estados Unidos, legislación de privacidad bipartidista aprobada por el Comité de Comercio y Energía el año pasado.



Community Teamwork Receives Candid's Platinum Seal of Transparency

Community Teamwork Ranked in the top 0.1% of charities nationwide in terms of transparency

Lowell, MA, March 6, 2023 – Community Teamwork (CTI) announced that it has received the Platinum Seal of Transparency Rating on Candid (formerly Guidestar) for 2022. This rating puts Community Teamwork in the top 0.1% of charities nationally in terms of transparency.

Candid is the world's largest source of nonprofit data and this designation demonstrates that CTI is an organization focused on measuring its progress and results in order to provide current and potential Funders accurate and detailed information. This designation is only awarded to charities illustrating the highest level of responsible fiscal management and commitment to accountability and transparency.

"It is with great pride that we accept this important recognition from Candid," said Karen Frederick, CEO of Community Teamwork. "Our Board of Directors and staff work tirelessly to maintain a transparent and efficient organization while ensuring the highest possible portion of CTI's budget is directed to the programs and services we provide to individuals and families in our community."

Community Teamwork was established in 1965 as part of President Lyndon B. Johnson's War on Poverty and the Economic Opportunity Act of 1964. Its mission is to be a catalyst for social change by leveraging programs, partnerships, and collective voice to foster equity, compassion and community engagement by creating housing, education and economic opportunities. CTI provides its programs and services to more than 55,000 individuals in 71 communities in Middlesex and Essex Counties.

Community Teamwork's CEO, Karen Frederick added, "I am proud of our ongoing



efforts for full financial transparency. "It is crucial for all of our funders and our community that we are a financially trustworthy and responsible non-profit."

In today's ever-changing philanthropic environment, donors seek transparency and accountability from organizations they choose to support. The Candid Platinum Seal of Transparency reconfirms that Community Teamwork is worthy of its donors' confidence and generosity.

Community Teamwork is a catalyst for social change. Our driving mission is to help people help themselves with childcare, family supports, nutrition, fuel assistance, housing, skills training, employment, financial education, and individual asset and small business development. As a Community Action Agency, a Regional Housing Agency, and a Community Development Corporation, Community Teamwork helps over 56,000 individuals from 71 cities and towns in northeastern Massachusetts gain greater economic independence. For more information, please visit www.commteam.org

ICYMI: Trahan Pushes for Data Privacy for Our Kids

WASHINGTON, D.C. – Congresswoman Lori Trahan (MA-03), a member of the House Energy and Commerce Committee's Innovation, Data, and Commerce Subcommittee, called on her colleagues during a subcommittee hearing on privacy to continue working to pass a comprehensive privacy bill that prioritizes protections for consumers and children.

Trahan focused her questioning on data privacy in the educational technology sector. As kids utilize more and more technologies to learn, it's more important than ever that parents, educators, and government have a full picture as to how student data is being used and protected.

Trahan has been a vocal advocate for federal data protections, including calling on companies to improve their data practices. Last August, Trahan led a group of lawmakers in requesting information from top messaging and telecommunications companies about their metadata collection

and processing practices, and how they could affect women post-Roe. A month before that, she spearheaded a coalition of fellow members pressing powerful data brokers on their handling of women's reproductive health data. In 2021, Trahan called on major gaming companies to extend online protections, including data collection limits, guaranteed to children in the United Kingdom under the Age Appropriate Design Code to kids and teenagers in the United States.

Also in 2021, Trahan released draft legislation that prioritizes student privacy by placing limits on how data collected through commercial educational software can be used. Trahan successfully advocated for the inclusion of similar education technology protections in the American Data Privacy and Protection Act, bipartisan privacy legislation passed out of the Energy and Commerce Committee last year.

"Moral excellence comes about as a result of habit. We become just by doing just acts, temperate by doing temperate acts, brave by doing brave acts."

ARISTOTLE

¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!



Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.

Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: www.bbbsfoundation.org.

Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.

¡Gracias por tu apoyo!

It's easy finding **Rumbo**
(978) 794-5360

Rev. James T. O'Reilly OSA Division Eight

Ancient Order of Hibernians, Lawrence, Massachusetts
 "152 Years of Dedication to Religion, Heritage, Charity and Community"

Preserving and Fostering our Heritage and Culture

Irish Heritage Month March 2023

Friday, March 10, 2023 – 52nd ANNUAL SAINT PATRICK'S DAY LUNCHEON at the Lawrence Lodge of Elks, 652 Andover Street, Lawrence, MA Traditional Corned Beef and Cabbage Dinner with entertainment by the Silver Spears Irish Show Band at NOON. Awarding of the Honorable John E. Fenton Citizenship Award - For more information contact Jack Lahey @ 603 560 8192

Sponsored by Division 8 AOH – Handicap Accessible

Sunday, March 12, 2023 – WHITE FUND LECTURE – with PETER F. STEVENS – Mr. Stevens will discuss his book, "THE VOYAGE OF THE CATALPA" - at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson St., Lawrence, MA @ 1 pm (FREE) - Handicap Accessible

Friday, March 17, 2022 – OPEN HOUSE – Music all day long at the Claddagh Pub and Restaurant, 399 Canal St, Lawrence, MA for further information call 978 688-8337

Sunday, March 19, 2023 – LECTURE by Author, JOHN CASHMAN. Mr. Cashman will discuss his book, "AN IRISH IMMIGRANTS STORY" at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson St, Lawrence, MA @ 1 pm Sponsored by Division 8 AOH (FREE) – Handicap Accessible

Saturday, March 25, 2023 - IRISH FILM FESTIVAL at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson St, Lawrence @ 10 am Sponsored by Division 8 AOH (FREE) – Handicap Accessible

Sunday, March 26, 2023 – DEDICATION OF THE IRISH COLLECTION - Lawrence Public Library @ 1 pm on the Second Floor of the Lawrence Public Library, 51 Lawrence Street, Lawrence, MA

(FREE) – Handicap Accessible

Sunday, March 26, 2023 - JOIN PIANIST TERRI KELLEY AND VOCALIST BILL DONELAN FOR AN ALL-NEW PROGRAM OF CELTIC MELODIES - FROM ANCIENT GAELIC AIRES TO CURRENT SONGS - at the Lawrence Public Library, Sargent Auditorium, 51 Lawrence St., Lawrence, MA @ 2 pm Presented by Division 8 (FREE) – Handicap Accessible

Tuesday, March 28, 2023: EXHIBIT CLOSURES "Dublin 1916: A Look Back in Time" at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson St, Lawrence (FREE) – Handicap Accessible

The Rev. James T. O'Reilly OSA Division Eight AOH was founded on November 5, 1871. The Division yearly hosts numerous social events and activities, and has scholarship opportunities for the children of members, and in some cases

grandchildren of members on the high school and college level, including a scholarship for study in Ireland. Division 8 meets at the Claddagh Pub, 399 Canal St in Lawrence on the second Wednesday of the month. For information on AOH Membership please write to: Division 8 AOH Organizer, PO Box 1407, Lawrence, MA

IRISH HERITAGE MONTH IS SPONSORED BY THE ANCIENT ORDER OF HIBERNIANS DIVISION 8

Irish Heritage Month 2023 is supported in part by a grant from the Lawrence Cultural Council, a local agency which is supported by the Massachusetts Cultural Council, a state agency



Men's Basketball Earns Tenth Straight Victory and Spot in NEC Championship Game with Win Over Sacred Heart



The Merrimack College men's basketball team earned its first trip to the Northeast Conference tournament final on Saturday night after beating Sacred Heart University 71-60. The win was also the Warrior's tenth straight victory, which is a Division I program record. Jordan Minor had 18 points to lead Merrimack in scoring. He also grabbed 12 rebounds. Javon Bennett scored one fewer point than Minor and had five assists, which was best on the team. Ziggy Reid added 15 points after knocking down five shots from the field, including a three. Devon Savage was the fourth Merrimack player in double figures with 12 points on the night.

The Essentials

Score: Merrimack 71, Sacred Heart 60
 Records: Merrimack (17-16, 12-4 NEC)
 Sacred Heart (16-17, 8-8 NEC)
 Location: Hammel Court

Rapid Recap

Savage opened the game with a three to give the Warriors a quick lead. Sacred Heart then tied the game at three. Down three, Jordan McKoy knocked down a three from the corner to tie the game at seven. Both teams battled back and forth. Merrimack would then go on a nine-point run to go up by seven. The Pioneers would knock down a

three to cut it down to four. Bennett would knock down a three to put the Warriors up eight with eight minutes to play in the first half. Sacred Heart trimmed the lead to five. A Minor layup with four minutes to play swelled the lead back up to nine for Merrimack. Sacred Heart went on an eight-point run to cut the advantage to one. Jordan Derkack and Bennett combined for a four-point run to send the Warriors into halftime up by five.

Merrimack started the second half on a six-point run, which gave them their biggest lead of the game to that point at 11. The Pioneers slashed the lead back down to seven. The Warrior lead was seven after a Minor dunk with 12 minutes to play. Merrimack then went on a nine-point run to go up by 16 points. A Bennett three with four and a half minutes to play gave the Warriors an 18 point advantage. Sacred Heart got the lead down to as low as 11, but could not complete the comeback, ending their season.

Notes and Numbers

Minor also finished with six blocks in the victory. The Warriors only had eight turnovers. They forced 18 and scored 24 points off the turnovers. Merrimack had 14 steals. Bennett finished with six.

"When I was a boy of 14, my father was so ignorant, I could hardly stand to have the old man around. But when I got to be 21, I was astonished at how much the old man had learned in seven years."

Mark Twain

From murals to a mobile museum, access to art and culture expands across the region

ECCF's Creative County Initiative supports seven new creative projects in Essex County communities

Thousands of children and families have explored, learned and created at the North Shore Children's Museum in Peabody, originally piloted in 2019 as the CuriousCity pop-up museum with the support of Essex County Community Foundation's Creative County Initiative (CCI).

But NSCM Executive Director Ali Haydock knows that there are individuals with developmental, intellectual or physical differences, and students from low-income school districts, who cannot access all the museum has to offer. That's why she and her team have plans to hit the road with "On the Road," a mobile museum that will bring enriching exhibits and programming to communities throughout Essex County.

"We are excited for this new program to launch and for all the potential it has to bring our mission to thousands of children who otherwise could not access it," said Haydock.

Purchase of the van that will house the new mobile museum is one of seven creative projects being supported by a 2023 CCI Partnership Grant, a program designed to bring cross-sector partners together to plan and implement a collaborative placemaking or public art project.

"By bringing nonprofits, municipalities, businesses and artists together, we're really aiming to deepen engagement and investment in the creative sector and to increase collective capacity for cross-sector work," said CCI Program Director Karen Ristuben. "Building this collaborative muscle is critical for resiliency and sustainability."

For the first time since the inception of ECCF's Creative County Partnership Grant program in 2018, the foundation has the resources to fund all applicants that made it through to the final grant round, thanks to increased support from the Boston-based Barr Foundation.

"We are so grateful to Barr for generously supporting our vision of a region that not only values arts and culture as part of sustainable and resilient communities, but truly understands their transformative power to bring people together," said Ristuben.

Additional projects being funded by ECCF Creative County Partnership Grants in 2023 include:

- The Neal Rantoul Vault Theatre, a new multipurpose space in Lynn – developed by the Lynn Music Foundation – that will serve as a platform for artists and performers of diverse backgrounds to showcase their work and increase access to the arts for low-income families and individuals.

- Dissard CompARTimos, an interactive and visual immigrant story trail – built from the personal narratives of Lawrence youth and supported by award-winning "I Learn America" film director Jean-Michel Dissard and a local team of storytelling mentors, bilingual artists and businesses – that will

be installed along the Spicket River Greenway.

- Native Waters, a collaboration between Cape Ann Museum and SmokeSygnals, a Wampanoag curatorial firm, taking place during the 400-year anniversary of English colonizers settling Gloucester by lifting up the Native culture that existed for thousands of years before 1623.

- Writing Musical History, a project led by Rockport Music that pairs professional songwriters with student groups from four area high schools to guide a songwriting process centered on places of meaning in Rockport, Manchester, Gloucester, Essex and Beverly. Student-composed songs will be performed at the Shalin Liu Performing Arts Center in Rockport.

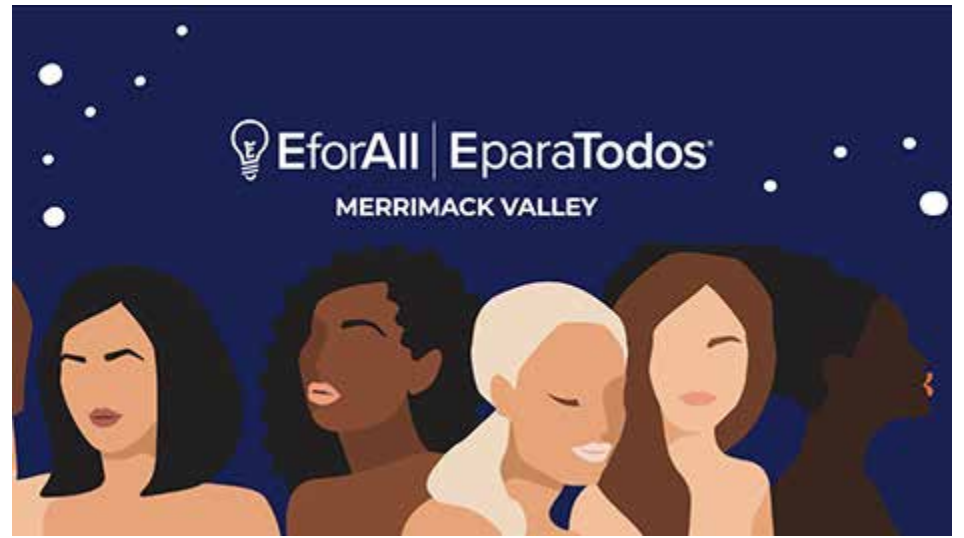
- Andover Illuminates, a weekend festival hosted by the Town of Andover and the Andover Center for History and Culture that will focus on light, art, performance and celebration to grow and nourish the arts, culture and placemaking scene in Andover.

- Newburyport Murals, a partnership between the City of Newburyport, Newburyport Art Association, Blochhaus Art Gallery, area muralists and local businesses that aims to connect and engage residents and visitors with Newburyport and the theme, "We share one sky," through large-scale exterior murals strategically placed across the city.

"Each and every one of these creative collaborations will bring value to their host communities in unique and varied ways," said Ristuben. "We are particularly excited about the impacts that so many of these projects will have on youth and underserved populations, and the opportunities they will give to voices that need more chances to be heard."

For more information on the work of Creative County, visit eccf.org/arts-and-culture/.

The mission of Essex County Community Foundation, located in Danvers, is to inspire philanthropy that strengthens the communities of Essex County. We do this by managing charitable assets, strengthening and supporting nonprofits and engaging in strategic community leadership. Since 1998, ECCF and its growing family of nearly 275 charitable funds have granted \$136 million to nonprofits, schools and students in Essex County and beyond. Our ultimate goal is to have 34 thriving cities and towns in Essex County and to improve the quality of life for the region's nearly 800,000 residents. Learn more at www.eccf.org.



Let's Celebrate!
¡Vamos a celebrar!



Rajia Abdelaziz
CEO and Co-Founder of *invisaWear*
Directora General y Cofundadora de *invisaWear*

At EforAll | EparaTodos Merrimack Valley, we firmly support women entrepreneurs of all backgrounds, industries, and aspirations throughout the region. In its many powerful forms, our women entrepreneurs reflect the diversity of womanhood, regardless of race, religion, gender identity, age, or unique ability.

This month's edition highlights two boss women in honor of International Women's Month.

En EforAll | EparaTodos, nuestra misión es levantar los negocios de mujeres propietarias de todas procedencias, industrias y aspiraciones por toda la región del valle de Merrimack. En todas sus muchas y poderosas formas, nuestras emprendedoras reflejan la diversidad de la feminidad, sin

importar la raza, la religión, la identidad de género, la edad o habilidad única.

¡En la edición del boletín de este mes, estamos destacando a dos patronas empoderadas en honor del Mes Internacional de la Mujer!



Karime Soto
Owner and Founder of Tantine Mime's Gourmet
Dueña y Fundadora de Tantine Mime's Gourmet

"I love International Women's Day because it celebrates hard-working women and their wonderful achievements! Women have come a long way, and I love reading stories about inspirational women and what they're doing to change the world."

"¡Me encanta el Día Internacional de la Mujer porque celebra a las mujeres trabajadoras y sus maravillosos logros! Las mujeres han recorrido un largo camino, y me encanta leer historias sobre mujeres inspiradoras y lo que están haciendo para cambiar el mundo."

"As a woman, a business owner, and an immigrant, it has been a success for me to have the support of the EparaTodos program in my maternal language, Spanish. Through faith, love, passion, and perseverance, I've achieved my dream of creating my business, Tantine Mime's Gourmet, despite the obstacles, even when everything seemed impossible. – 'Ever onward towards victory.'"

"Como mujer, empresaria e inmigrante, ha sido para mi un acierto contar con el apoyo del programa EparaTodos en mi lengua materna, español. A través de la fe, el amor, la pasión y perseverancia, he logrado cumplir mi sueño de crear mi empresa, Tantine Mime's Gourmet, a pesar de los obstáculos y aun cuando todo parecía imposible. – 'Hasta la victoria siempre.'"

Find us in / Búsquenos en Facebook/Rumbo

En los adultos mayores, cada 500 pasos adicionales diarios se asocian con un menor riesgo cardíaco



Conferencia de Epidemiología, Prevención, Estilo de Vida y Salud Cardiometa bólica de la American Heart Association 2023, Resumen 360

Un nuevo estudio reveló que caminar 500 pasos adicionales (aproximadamente un cuarto de milla) por día se asoció con un riesgo 14% menor de sufrir una enfermedad cardíaca, un ataque cerebral o insuficiencia cardíaca, según una investigación preliminar que se presentará en la American Heart Sesiones Científicas 2023 de la Conferencia de Epidemiología, Prevención, Estilo de Vida y Salud Cardiometa bólica de la Asociación. La reunión se llevará a cabo en Boston, del 28 de febrero al 3 de marzo de 2023, y ofrece

la ciencia más reciente sobre la salud y el bienestar basados en la población y las implicaciones para el estilo de vida y la salud cardiometa bólica.

“Los pasos son una manera fácil de medir la actividad física, y más pasos diarios se asociaron con un menor riesgo de tener un evento relacionado con enfermedades cardiovasculares en adultos mayores”, explicó Erin E. Dooley, Ph.D., profesora asistente de Epidemiología en University of Alabama at Birmingham School of Public Health e investigadora principal del estudio. “Sin embargo, la mayoría de los estudios se han centrado en adultos de mediana edad con objetivos diarios de 10,000 o más pasos, que puede no ser una meta alcanzable para las personas mayores”.

Los participantes en el análisis actual formaban parte de un grupo de estudio más grande de 15,792 adultos reclutados originalmente para el estudio en curso Riesgo de Arteriosclerosis en las Comunidades (ARIC). El presente estudio evaluó los datos de salud recopilados en la visita 6 del estudio ARIC (2016-17) para evaluar la posible asociación entre el conteo diario de pasos y enfermedades cardiovasculares.

Los investigadores analizaron los datos de salud de 452 participantes quienes usaban un dispositivo acelerómetro similar a un podómetro, colocado en la cadera,

que contabilizaba sus pasos diarios. Los participantes tenían una edad promedio de 78 años; 59 % eran mujeres; y el 20 % de los participantes se identificaron a sí mismos como adultos negros (70 % mujeres y 30 % hombres).

Los dispositivos se usaron durante tres días o más, durante diez horas o más, y el recuento de pasos promedio fue de unos 3,500 pasos por día. Durante el período de seguimiento de 3.5 años, El 7.5 % de los participantes experimentó un evento de enfermedad cardiovascular, como enfermedad coronaria, ataque cerebral o insuficiencia cardíaca.

El análisis determinó lo siguiente:

- En comparación con los adultos que daban menos de 2,000 pasos al día, se observó que los adultos que daban aproximadamente 4,500 pasos al día tenían un 77 % menos de riesgo de experimentar un evento cardiovascular.
- Cerca del 12 % de los adultos mayores con menos de 2,000 pasos por día tuvieron un evento cardiovascular, en comparación con el 3.5 % de los participantes que caminaron alrededor de 4,500 pasos por día.
- Cada 500 pasos adicionales realizados por día se asoció progresivamente con un riesgo 14 % menor de enfermedad cardiovascular.

“Es importante mantener la actividad física a medida que envejecemos, sin embargo, los objetivos de pasos diarios también deberían ser alcanzables. Nos sorprendió descubrir que cada cuarto de milla adicional, o 500 pasos, de caminata tenía un gran beneficio para la salud del corazón”, comentó Dooley. “Si bien no queremos disminuir la importancia de la actividad física de mayor intensidad, alentar pequeños aumentos en la cantidad de pasos diarios también tiene importantes beneficios para la salud cardiovascular. Si usted es un adulto mayor de 70 años, comience intentando dar 500 pasos más por día”.

Se necesita investigación adicional para determinar si cumplir con un conteo diario más alto de pasos previene o retrasa la enfermedad cardiovascular, o si los recuentos de pasos más bajos pueden ser un indicador de una enfermedad subyacente.

Todos pueden mejorar su salud cardiovascular al seguir Los 8 esenciales de la vida de la American Heart Association: alimentación saludable, actividad física, no fumar, dormir bien, mantener un peso saludable y controlar los niveles de colesterol, azúcar en la sangre y presión arterial. Las enfermedades cardiovasculares se cobran más vidas cada año en los EE. UU. que todas las formas de cáncer y las enfermedades crónicas de las vías respiratorias bajas combinadas, según la American Heart Association.

El estudio tuvo limitaciones. Los participantes tenían que inscribirse en el estudio del dispositivo acelerómetro, y los acelerómetros que se llevan en la cadera estaban limitados para registrar otros comportamientos de actividad que también pueden ser importantes para la salud del corazón, como andar en bicicleta y nadar. Era más probable que los participantes del estudio tuvieran al menos algo de educación

universitaria o superior en comparación con los ejemplos generales de ARIC, y principalmente se identificaron a sí mismos como blancos y mujeres, lo que puede limitar la generalización del estudio. Además, los pasos solo se midieron en un único punto en el tiempo, y los investigadores no pudieron examinar si los cambios en los pasos a lo largo del tiempo afectaron el riesgo de eventos ECV.

Los coautores son Brady Rippon, M.S.; Pablo Martinez-Amezcuca, M.D., Ph.D.; Amanda Paluch, Ph.D.; Lisa Pompeii, Ph.D.; Priya Palta, Ph.D. y Kelley Pettee Gabriel, Ph.D. Los datos públicos de los autores se encuentran en el resumen.

El estudio Riesgo de Arteriosclerosis en las Comunidades fue financiado por el Instituto Nacional del Corazón, los Pulmones y la Sangre, una división de los Institutos Nacionales de la Salud; los Institutos Nacionales de la Salud; y el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos.

Las declaraciones y conclusiones de los estudios que se presentan en las reuniones científicas de la American Heart Association son responsabilidad exclusiva de los autores del estudio y no reflejan necesariamente la política o la posición de la Asociación. La Asociación no ofrece garantía de ningún tipo de su exactitud o fiabilidad. Los resúmenes presentados en las reuniones científicas de la Asociación no son revisados por pares, sino que son seleccionados por paneles de revisión independientes y se consideran en función del potencial para agregar a la diversidad de temas científicos y puntos de vista discutidos en la reunión. Los hallazgos se consideran preliminares hasta que se publiquen como un manuscrito completo en una revista profesional científica revisada por pares.

La Asociación recibe financiación de personas particulares principalmente; además, distintas fundaciones y empresas (incluidas compañías farmacéuticas y fabricantes de dispositivos, entre otras) realizan donaciones y financian eventos o programas específicos de la Asociación. La asociación tiene políticas estrictas para evitar que estas relaciones influyan en el contenido científico. Los ingresos de las compañías farmacéuticas y de biotecnología, los fabricantes de dispositivos y los proveedores de seguros de salud y la información financiera general de la Asociación están disponibles aquí.

Acerca de la American Heart Association

La American Heart Association es una fuerza incansable cuyo objetivo es prolongar la vida y la salud de todos. Nos dedicamos a garantizar la igualdad en materia de salud en todas las comunidades. A través de la colaboración con numerosas organizaciones y el impulso de millones de voluntarios, financiamos investigaciones innovadoras, defendemos la salud pública y compartimos recursos para salvar vidas. La organización con sede en Dallas ha sido una fuente de información sobre salud líder durante casi un siglo. Conéctese con nosotros en heart.org, Facebook, Twitter o llamando al 1-800-AHA-USA1.

PARA TODO TIPO DE SEGURO



Yomari, Elizabeth, Nini, Joan y Carla

Personales
Automóviles
Casas
Negocios

* Tarifas bajas para
seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA
ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

WWW.DEGNANINSURANCE.COM

CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

Aviso de audiencias públicas / disponibilidad para revisión y comentarios

Por la presente, se notifica la disponibilidad del siguiente documento y enmienda preliminar para su revisión y comentarios públicos:

- **Borrador de la Enmienda #1 a la MVMPO (AF) 2023-2027 Programa de Mejoramiento del Transporte (TIP)**
- **Borrador de la Enmienda #2 a la MVMPO (AF) 2023-2027 Programa de Mejoramiento del Transporte (TIP)**

Los documentos y la enmienda mencionados anteriormente están disponible para su revisión en el sitio web de la Comisión de Planificación del Valle de Merrimack (MVPC) (www.mvpc.org) durante el período de revisión de veintiún (21) días que comienza el 1 de marzo de 2023 y finaliza el 21 de marzo de 2023.

El TIP es un documento ordenado por el gobierno federal que programa el financiamiento federal del transporte en la región. Ofrece una breve descripción de cada proyecto de carretera o transporte público, junto con una estimación del costo y el año en que probablemente se anunciará su construcción. Todo proyecto de transporte que utilizará fondos federales de transporte debe figurar en el TIP. Además, el Plan de Participación Pública de la MVMPO cumple con el proceso de participación pública de la Autoridad de Transporte Regional del Valle de Merrimack para el desarrollo de su Programa de proyectos.

Se llevarán a cabo dos (2) audiencias públicas VIRTUALES respecto del documento: Audiencias públicas (virtuales)

Fecha: Miércoles, 15 de marzo de 2023
Hora: 1:00 p. m. a 2:00 p. m. (audiencia n.º 1)
 6:00 p. m. a 7:00 p. m. (audiencia n.º 2)
Lugar: Serán reuniones virtuales (consulte a continuación)

El personal de la MVMPO aceptará comentarios escritos por correo electrónico sobre los documentos preliminares hasta el 21 de marzo de 2023. Los comentarios del público deben enviarse a: preed@mvpc.org o a través del botón "Provide Comments Now" (Enviar comentarios ahora) en el sitio web mvpc.org/news, donde encontrará este aviso con enlaces al documento preliminar y el botón de comentarios.

La MVMPO espera tomar medidas sobre los documentos anteriores en su reunión de finales de marzo (consulte www.mvpc.org hacia el final del período de revisión para ver las últimas novedades sobre la reunión VIRTUAL de la MPO). Los miembros del público están invitados a participar de la reunión VIRTUAL. En dicha reunión, también se aceptarán comentarios sobre el documento preliminar de forma oral. En el caso de que se recomienden nuevas modificaciones al documento, el documento preliminar se volverá a publicar para que el público lo comente de acuerdo con el Plan de Participación Pública de la MVMPO. Una vez adoptado por la MVMPO, el TIP se considerará como programa definitivo de proyectos de la MVMPO.

LEGAL NOTICE

NOTICE OF PUBLIC SALE

Notice is hereby given by Coady's Towing Service 139 Marston Street, Lawrence, MA, pursuant to the provisions of Mass G.L.c. 255, Section 39A, that they will sell the following vehicles on or after March 9, 2023 starting at 10:00 am by private or public sale to satisfy their garage keepers lien for towing, storage, and notices of sale:

1. 2021 Acura ILX VIN 19UDE2F83MA005559
2. 2021 Honda Civic VIN 2HGFC2F87MH521150
3. 2020 Kia Forte VIN 3KPF24AD1LE161451
4. 2014 Infiniti Q50 VIN JN1BV7AR3EM687574

Vehicles are being stored at Coady's Towing Service and may be viewed by appointment only.

Signed
 Frank Coady
 Coady's Towing Service
 2/22, 3/1, 3/8

LEGAL NOTICE

NOTICE OF PUBLIC SALE

Notice is Hereby given by Sheehan's Towing L.L.C. of 26 Lawrence St Methuen, MA, pursuant to the provisions of M.G.L.c. 255, Section 39A, that they will sell the following vehicles on or after March 9, 2023 beginning at 10:00 am by private or public sale to satisfy their garage keeper's lien for towing, storage, and lien fees. Vehicles are being stored at Sheehan's Towing and may be viewed by appointment only.

1. 2001 Honda Civic VIN 2HGES165X1H540043
2. 2015 Nissan Altima VIN 1N4AL3AP2FN377469
3. 2005 Acura TL VIN 19UUA66285A023619
4. 2012 Mini Cooper VIN WMWZC5C57CWL57709
5. 2006 Honda Ridgeline VIN 2HJYK164X6H564347
6. 2013 Hyundai Sonata VIN 5NPEB4AC2DH528549

Robert Sheehan
 Owner, Sheehan's Towing L.L.C.
 2/22, 3/1, 3/8

It's easy finding **Rumbo**
 (978) 794-5360



**THE MERRIMACK VALLEY
 CHAMBER OF COMMERCE**

Wednesday, April 5th, 2023

**THE PREMIER SPRING BUSINESS EXPO,
 TRADE SHOW, HEALTH & WELLNESS FAIR!**

Michael's Function Hall
 12 Alpha Street, Off Rte 110
 Haverhill, MA
 10:00 AM – 3:00 PM

The Premier, Most Effective Business Marketing and Networking Opportunity This Year AND Most Affordable With Our "Early Bird" Pricing!

THIS IS YOUR OPPORTUNITY TO EXHIBIT YOUR PRODUCT(S) AND SERVICES TO THE MANY WHO WILL ATTEND AND PARTICIPATE
 DON'T DELAY REGISTER TODAY!
 ACT NOW & SAVE \$\$



BE A SHINING STAR

2023 LEGACY GALA

**Saturday, May 13, 2023 5:00 PM
 Bradford Country Club**

Dinner, recognition, auction, raffle, signature cocktail, and more!



**PURCHASE YOUR
 TICKETS TODAY!**

Can't attend? Scan the code to give!

Proceeds will support children attending Haverhill and Plaistow Community YMCA summer camp and academic programming.

If you would like to become a sponsor or are interested in donating an auction item, please contact Tracy Fuller at fullert@northshoreymca.org

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

From My Corner



Are these really bad news?

Last week I asked my audience to let me know if they have anything negative to say about the current administration for those who believe that I won't publish it. Well, it escapes me if I was not clear enough, but I only received complaints about snow removal, towing, recycling, and most of all, the parking meters!

I did hear one about nepotism in government; while it's tasteless and illegal at times, we have grown cynical about accepting it. Perhaps that's why all governments practice it.

I understand that the fines for towing during snow and now with the recycling mandates will put a dent in residents' finances. I understand they are both necessary for our progress and those of us who follow the rules, will never suffer any consequences.

The problem I see here is that these programs (recycling and parking) took effect before explaining the details of what's expected of the public and why. Take recycling, for example. This is the most sensible thing the city can do because we pay for the tonnage of trash (containing lots of materials that could be recycled) thus reducing the cost of disposing of trash. Then, by selling the recyclables we can offset that cost and save millions each year.

Yes, we should've had an educational campaign consisting of flyers, booklets sent to the homes, and even videos for television before launching the programs. The city owns three television stations that are hardly ever used for educational purposes.

The same goes for the parking meters. I remember during the Lantigua administration how Gilda Duran and other employees of Community Development went door-to-door visiting the businesses to ascertain if they were needed. Their main complaint was that they were losing business because residents and workers would park in front of their businesses all day and people had to walk long distances to do their purchases.

It seemed to work because, knowing that parking would be limited, they parked on the side streets and walked to their jobs. Let's face it, a monthly fee at a local garage is a little more than \$1 per day – a lot cheaper than a fine or towing – but we all want to find it by the front door when ready to leave.

Today, we have an additional problem and it is not enough parking garages and the times of free parking are coming to an end.

The updates to the old system of parking on the odd/even side of the street came to confuse many people. Then, the blue light remains on for days after the snowstorm has passed.

In all fairness, our residents cannot be spending so much money on fines and towing but they need to be told how to do it before being smacked with a fine.

Time to party in DR

I do have concerns of my own regarding the recent "international party" that took place last week. The city claims to be trying so hard to implement a recycling program that the public understands yet, the recycling office was locked to residents while they party.

What the hell was Carlos doing there even if Brian can justify Rosanna's presence?

He said that he took a vacation week to attend because he is an investor and a businessman in this city. His main job is working for the city and he should not have been allowed to take a week off while his boss was out, depriving the community of their services.

Also, five councilors: Doesn't that make it a quorum? Whether they are here or out of the country, there cannot be more than four together at any one time. I've been to celebrations and funerals in the past where some have to wait outside until one of them leaves the premises to enter. But that was in "the old days" when councilors actually read the City Charter.

One question: Did ZOOM go out of business? I am sure not all of the "necessary attendees" would attend the conference if it was held by zoom.

One more thing, according to Mayor Brian De Peña the purpose of that trip was to improve conditions for businesses in Lawrence, why was it done in Puerto Rico to benefit the struggling Puerto Ricans trying to get ahead here and there?

Violence in the schools

Last Monday, the Lawrence Police School Resource Unit detained a male trespasser on the Lawrence High School Campus. Upon searching the individual, a firearm was located in his jacket and he was immediately placed in custody without incident.

The press release from the mayor's office reads in part, "Based on the preliminary investigation, conducted by the Lawrence Police Department, it is believed the individual did not intend to harm anyone on the Lawrence High School Campus, and there was no safety threat at the time. The 16-year-old juvenile male from Lawrence was charged with several firearms-related charges, as well as trespassing on school grounds."

How could there be no safety threat at the time? A 16-year-old kid who didn't belong at the high school because he was a "trespasser" has no business carrying a gun unless he plans to use it, now or later. No one was safe with him around!

The press release continued, "The close collaboration between Lawrence Police and Lawrence Public Schools is an essential piece of ensuring a safe, healthy learning environment for the entire school community, and both parties will continue working together to implement the best available public safety practices in the interest of students, staff, and families."

What are the "best available safety practices" if they keep reducing the number of safety officers in the schools? How about sending the ones guarding the School Department offices on Essex St. to Lawrence High School?

Where is the Interim Superintendent Juan Rodriguez? I think he's just holding the seat warm for whoever comes next.

I wonder what happens to those juveniles when they are arrested for offenses such as this because they disappear from the news cycle and we never hear anything again. I feel sorry for his parents and won't even accuse them of lacking parental control or discipline because very often our children are plain bad, but they are criminals in waiting. They need to be stopped now because they commit something worse.

LETTERS TO THE EDITOR

RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

Northeast Conference Champs!

Men's Basketball Takes Home Conference Championship in Battle with Fairleigh Dickinson



On Tuesday night the Merrimack College men's basketball team won its first Northeast Conference title in a game over Fairleigh Dickinson University, 67-66. Jordan McKoy scored his only points of the night with a free throw late in the game to clinch the championship for the Warriors. Ziggy Reid had a game-high 23 points after going 9-15 from the field. Jordan Minor dropped 19 points and grabbed seven rebounds in the victory. Freshman point guard Javon Bennett was the third Merrimack player in double figures with 11 points. Due to NCAA transition rules, the Warriors will not be eligible for the NCAA tournament, even after winning their division. Merrimack finished the season on an 11-game winning streak.

The Essentials

Score: Merrimack 67, Fairleigh Dickinson 66

Records: Merrimack (18-16, 12-4 NEC) Fairleigh Dickinson (19-15, 10-6 NEC)

Location: Lawler Arena

Rapid Recap

The Warriors jumped out to a quick five-point lead after a jumper from Minor and a three from Savage. The Knights battled back taking a one-point lead, 8-7. With 10 minutes to go in the first half, the score was tied at 13. Both teams then battle back and forth tying the game on multiple occasions. Fairleigh Dickinson jumped out to a five-point advantage with three and a half minutes left before halftime. The Knights

would head into the locker room up by two.

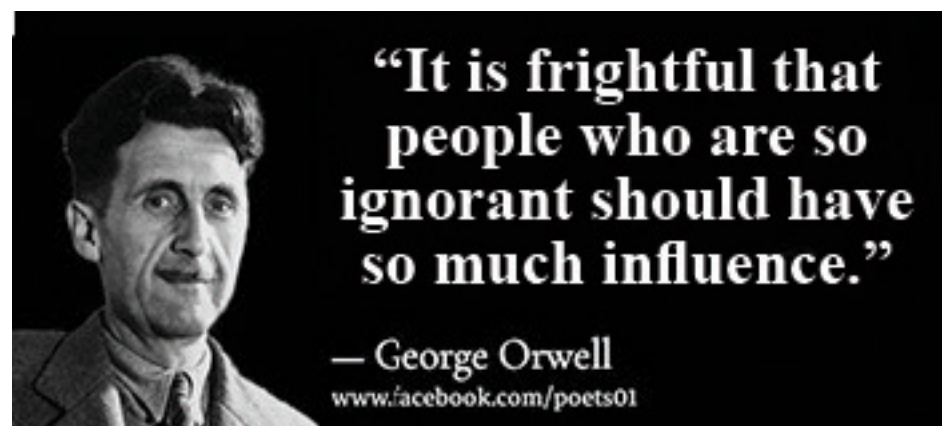
After a Fairleigh Dickinson bucket to start the second half, Bennett found the bottom of the net with a three to cut the lead down to one. Jordan Derkack then drove the lane and scored to put Merrimack up one. Like the first half, both teams battled back and forth tying the game multiple times. A Bennett layup and Minor dunk with 12 minutes to play gave the Warriors a four-point lead. The Knights came back to take a one-point lead. Derkack knocked down a free throw to tie the game at 48. Reid scored to send Merrimack up by two. With four and a half minutes to play Fairleigh Dickinson was up by five. Two free throws from Bennett cut the advantage down to three. A three with three minutes to play increased the Knight lead to seven. Reid then matched a three to cut the deficit to four. Derkack then hit a free throw and Minor converted on a three-point play to tie the game at 66. With eight seconds left McKoy was foul on a rebound, went to the line and knocked down one of two free throws. The one free throw was good enough to get Merrimack the win and the championship.

Notes and Numbers

Derkack finished the game with a team-high 13 rebounds.

The Warriors forced nine Fairleigh Dickinson turnovers.

MaKoy scored just one point in the game and it turned out to be the game winning shot.



"It is frightful that people who are so ignorant should have so much influence."

— George Orwell

www.facebook.com/poets01

YWCA lanza campaña anual de El Día del Lazo Blanco

Durante el mes de Marzo, la YWCA Northeastern Massachusetts estará lanzando nuestra campaña anual para el Día del Lazo Blanco. Cada año nos esforzaremos por concienciar e inspirar la acción de los hombres de la comunidad para luchar en contra de la violencia hacia las mujeres y las niñas.

Pedimos a todos los miembros de la comunidad y a los trabajadores esenciales de primera línea que participen en nuestra campaña de algunas de las siguientes maneras:

- Lleve un distintivo de lazo blanco en su ropa/uniforme durante la semana del 16 de marzo. (Las cintas blancas se distribuirán durante el evento que se indicará a continuación. Para cintas adicionales por favor comunicarse con:
Arelis Huertas
Directora de Servicios Comunitarios de Violencia Doméstica y Sexual
978-682-3039 Ext: 2112
ahuertas@ywcanema.org
- Coloque nuestro tema "Llamando a todos los hombres a levantarse contra la violencia de género" en los tableros de anuncios fuera de su estación o en las plataformas electrónicas que poseen en la comunidad.
- Asista a nuestro evento del Día del Lazo Blanco el 16 de Marzo 4:30 pm en la Campagnone Common, 200 Common Street Lawrence, MA 01840
- Haga la promesa del Día de la Cinta Blanca y publique un selfie con la cinta blanca o un video en las redes sociales. Promesa: "A partir de hoy, prometo ser parte de la solución para poner fin a la violencia contra las mujeres y a toda violencia de género"
- Publique fotos con tus lazos blancos y etiqueta a YWCA Northeastern Massachusetts en nuestras plataformas sociales.

Por favor, comparta nuestro folleto de la Campaña de la Cinta Blanca en las redes sociales: (El folleto se proporcionará próximamente). Gracias por formar parte de este movimiento internacional para poner fin a la violencia contra las mujeres y a todas las formas de violencia de género.

Atentamente,
YWCA Northeastern Massachusetts

Launching annual campaign for White Ribbon Day at YWCA

During the month of March, we are launching our annual campaign for White Ribbon Day for the YWCA Northeastern Massachusetts. Every year we strive to bring awareness and inspire action from men in the community to stand up against violence against women and girls.

We're asking for all community members and first responders to get involved in our campaign in one or more of the following ways:

- Wear a white ribbon pin on your clothing/ uniform during the week of March 16th. (White Ribbons will be distributed during the event listed below. For additional ribbons please contact:
Arelis Huertas,
Director of Community Based Domestic and Sexual Assault Services
978-682-3039 Ext: 2112
ahuertas@ywcanema.org
- Post our theme Calling All Men to Stand up Against Gender-Based Violence on either the sign boards outside your station or the electronic signs you have in the community
- Attend our White Ribbon Day Event: March 16th 4:30 pm
Campagnone Common, 200 Common Street Lawrence, MA 01840
- Take the White Ribbon Day Pledge and post a selfie wearing the white ribbon or video on social media:
"From this day forward, I promise to be part of the solution in ending violence against women and all gender based violence"
- Post photos with your White Ribbons and tag YWCA Northeastern Massachusetts.
- Please share our White Ribbon Campaign flyer on social media: (Flyer will be provided in the near future)

Thank you for being part of this international movement to end violence against women and all gender-based violence.

Sincerely,
YWCA Northeastern Massachusetts

YWCA NORTHEASTERN MASSACHUSETTS EVENTOS DEL DÍA DE LA CAMPAÑA DEL LAZO BLANCO

MARZO 2023

- MARZO 16** Izada de la Bandera @ Campagnone Common 4:30PM
- MARZO 20** Izada de la Bandera @ Haverhill City Hall 10:00 AM
- MARZO 27** Debate sobre la Masculinidad @ Andover Police Department 10:00 AM

“Un Llamado a Todos Los Hombres A Luchar Contra la Violencia de Género”

eliminating racism empowering women **ywca**

YWCA NORTHEASTERN MASSACHUSETTS WHITE RIBBON DAY CAMPAIGN EVENTS

MARCH 2023

- MARCH 16** Flag Raising @ Campagnone Common 4:30PM
- MARCH 20** Flag Raising @ Haverhill City Hall 10:00 AM
- MARCH 27** Masculinity Panel Discussion @ Andover Police Department 10:00 AM

“Calling All Men to Stand Up Against All Gender-Based Violence”

eliminating racism empowering women **ywca**

THE MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

MVCC Saint Patricks Business Networking Mixer at DoubleTree by Hilton, Andover

Monday, March 13th, 2023
5:00 PM – 7:00 PM
DoubleTree by Hilton
123 Old River Rd
Andover, MA 01810

THE MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE

Networking Breakfast at Ellie's Farmhouse!

Wednesday, March 15th, 2023
8:00 AM to 9:15 AM

ELLIE'S FARMHOUSE
Fresh Food. Great People.
Ellie's Farmhouse
436 Broadway, Methuen, MA 01844
Located in Plaza Behind Texas Roadhouse

MASSACHUSETTS HEALTH CONNECTOR
for Business

HUD anuncia oportunidad de financiamiento por 5.5 millones de dólares para instituciones de atención a hispanos

WASHINGTON - El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD, por sus siglas en inglés) anunció que pondrá 5.5 millones de dólares a disposición de instituciones de atención a hispanos (HSI, por sus siglas en inglés) para establecer Centros de Excelencia (COE, por sus siglas en inglés) que realicen investigaciones sobre vivienda y desarrollo comunitario. Esta oportunidad de financiamiento contribuirá a consolidar la capacidad, e invertir en actividades de investigación útiles e innovadoras, con el fin de atender los problemas de vivienda, desarrollo económico y planificación urbana de las comunidades desatendidas.

“Las instituciones de atención a hispanos de educación superior con frecuencia fungen como líderes dentro de sus comunidades, impulsando las prioridades y el desarrollo económico”, afirmó la secretaria de HUD, Marcia L. Fudge. “En HUD, estamos orgullosos de colaborar con instituciones de atención a hispanos (HSI) para seguir creando comunidades fuertes, construyendo viviendas asequibles, generando oportunidades de empleo, revitalizando los vecindarios y promoviendo la propiedad de vivienda. La

disponibilidad de fondos que anunciamos el día de hoy consolidará los esfuerzos para que estas instituciones amplíen las oportunidades para las comunidades desatendidas y fomenten un desarrollo comunitario equitativo”, añadió.

“Las instituciones de atención a hispanos (HSI) de todo el país sirven como aceleradoras de oportunidades para los estudiantes y como pilares de sus comunidades”, señaló Solomon Greene, subsecretario en jefe a cargo de la Oficina de Desarrollo de Políticas e Investigación de HUD. “Estas subvenciones pueden contribuir a aumentar la capacidad de investigación de las HSI, y a atender algunos de los problemas de vivienda y desarrollo comunitario más apremiantes en las comunidades circundantes. La investigación y los conocimientos sustentados en pruebas que generen también serán valiosos para los gobiernos local, estatal y federal, conforme vayamos trabajando juntos para enfrentar los desafíos de vivienda y desarrollo comunitario de nuestra nación”, añadió.

Las subvenciones se utilizarán para financiar a las HSI a fin de que realicen

investigaciones sobre los temas que se especifican en la 2022-2026 Learning Agenda (Agenda de Aprendizaje de 2022-2026) de HUD. Algunos temas de ejemplo incluyen la equidad en los mercados de vivienda y alquiler, las garantías que amparan a los inquilinos, el enlace de las comunidades desatendidas con las oportunidades económicas, la educación de calidad, la resiliencia y recuperación en casos de desastre, el transporte asequible, la salud, los servicios básicos y muchos otros temas que podrían generar un pensamiento innovador en cuanto a los problemas que giran en torno a la equidad en la vivienda y el desarrollo comunitario.

Esta inversión complementa los 10.10 millones de dólares facilitados a universidades e institutos universitarios históricamente negros (HBCU, por sus siglas en inglés) en los años fiscales 2021 y 2022 para establecer o consolidar Centros de Excelencia (COE) ya existentes que realicen investigaciones sobre vivienda y desarrollo comunitario en sus instituciones.

El COE debe adoptar un enfoque multidisciplinario hacia la investigación sobre vivienda y desarrollo comunitario, y,

a través de métodos innovadores, estudiar los factores económicos y sociales que crean comunidades saludables. En última instancia, el propósito del COE debe ser el de influir en las políticas locales, estatales y nacionales, aportando enfoques innovadores sustentados en pruebas para el desarrollo comunitario con apoyo en las investigaciones que emprenda. A través de programas académicos, proyectos de investigación y un liderazgo intelectual, el COE ayudará a los líderes de todos los niveles de gobierno, así como a los sectores cívico y empresarial, a abordar cuestiones decisivas que afectan el bienestar económico y social de las familias y las personas que residen en comunidades tanto urbanas como rurales desatendidas.

HUD deberá recibir las solicitudes relacionadas con el aviso de oportunidad de financiamiento (NOFO, por sus siglas en inglés) del año fiscal 2022 sobre los Centros de Excelencia para las HSI antes las 11:59:59 p.m. (hora del este de los EE. UU.) del 18 de mayo de 2023. Pulse aquí para obtener información adicional, tal como los requisitos de elegibilidad, así como para presentar su solicitud.

HUD Announces \$5.5 Million in Funding Opportunity for Hispanic Serving Institutions

WASHINGTON - The U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) announced that it will make available \$5.5 million for Hispanic Serving Institutions (HSIs) to establish research Centers of Excellence (COEs) to conduct housing and community development research. This funding opportunity will help strengthen capacity and invest in innovative and actionable research to address issues regarding housing, economic development, and the built environment for underserved communities.

“Hispanic institutions of higher learning often serve as leaders within their communities, driving priorities and economic development,” said HUD Secretary Marcia L. Fudge, “At HUD, we are proud to partner with Hispanic Serving Institutions (HSIs) to continue to develop strong communities, build affordable housing, create job opportunities, revitalize neighborhoods, and promote homeownership. The funding availability we’ve announced today will strengthen efforts for these institutions to expand opportunities for underserved communities and promote equitable community development.”

“HSIs across the country already serve as opportunity accelerators for students and anchors for their communities,” said Solomon Greene, Principal Deputy Assistant Secretary of HUD’s Office of Policy Development and Research. “These grants can help build their capacity to research and address some of the most pressing housing and community development issues in the communities surrounding HSI’s. The research and evidence-based insights they develop will also be valuable to federal, state, and local governments, as we work together to address our nation’s housing and community development challenges.”

The grants will be used to provide HSIs with funding to conduct research on the topics specified in HUD’s 2022-2026 Learning Agenda. Some example topics include equity in the rental and housing markets, tenant protections, connecting underserved communities to economic opportunities, quality education, disaster resiliency and recovery, affordable transportation, health care, essential services, and many other subjects that could spur innovative thinking to the many issues surrounding equitable housing and community development.

This investment builds on \$10.10 million made available in FY21 and FY22 to Historically Black Colleges and Universities (HBCUs) to establish or bolster existing Centers of Excellence (COE) that conduct housing and community development research at their institutions.

The COE should take a multidisciplinary approach to housing and community development research, and through innovative methods study the social and economic factors that create healthy communities. Ultimately, the purpose of the COE should be to influence policy at the local, state, and national levels, providing evidence-based innovative approaches to community development based on research it undertakes. Through academic programs, research projects and thought leadership, the COE will help leaders across all levels of government as well as the business and civic sectors address critical issues that impact the social and economic well-being of the families and individuals who reside in underserved urban and rural communities.

Applications for the FY 2022 HSI Center of Excellence NOFO are due to HUD by 11:59:59 PM EST on May 18, 2023. Click here for additional information, including eligibility requirements, and to apply.



Register for Possible Dreams 2023 TODAY!

Possible Dreams 2023: Focus on Our Future, Team Haverhill's annual community visioning event will take place Monday, March 20th, 2023 at the Hartleb Technology Center at Northern Essex Community College, 100 Elliott Street, Haverhill from 7-9pm.

We have received some great ideas that we, as a community, can make into a reality for our city... and are ready to discuss them at Possible Dreams 2023! Some of these ideas include: Haverhill Disasters & Oddities Exhibit, Broadway Mural Project, Free Little Art Galleries, Drone Swarm Shows, Swasey Dog Park, Quarterly Arts Conversations, Haverhill Trail Wildlife Markers, the Holiday Stroll Rebirth, Reading at Grade Level by Third Grade, Pollination Pockets, Haverhill's Kidsfest Revival, Footbridge on the Meadowbrook Trail... and more to come!

Go directly to the Registration page by clicking:

[Possible Dreams 2023 - Registration - Team Haverhill](#)

Learn more about this year's Possible Dreams event by clicking:

["Possible Dreams" Community Visioning Event](#)

These ideas will become the subject of upbeat, lively conversations at Possible Dreams 2023. All you need to do is look for ways that you might be able to contribute... with a thought, suggestion, a connection or resource, or with your time in helping to plan or volunteering to help a project that you find interesting... or perhaps you will just make new friends, meet neighbors, learn more about what Haverhill has to offer and become inspired. Possible Dreams harnesses the positive energy of the whole community!

If you have any questions about the event or further details on what to expect, please email info@teamhaverhill.org or call 978-228-1060.

Thank you to everyone participating in Possible Dreams 2023: Focus on Our Future!








**Registación
Béisbol**



GRATIS
★★★★



BILINGUE
★★★★

MONDAYS & WEDNESDAYS
4:30PM-6PM at CBA

Boys & Girls
Ages 5-17

PLEASE BRING CHILD'S BIRTH CERTIFICATE, CLOTHING SIZES, AND PHOTO OF CHILD

DISCLAIMER: REGISTRATIONS MUST BE COMPLETED AT CBA BY MARCH 29, 2023.

CONTACT LEAGUE COORDINATOR WITH ANY QUESTIONS:
SHANE CREMIN - shane.cremin@cbacre.org - (617) 520-4435

LUNES & MIÉRCOLES
4:30PM-6PM en la CBA

Niños & Niñas
5-17 años


POR FAVOR TRAIGA LA PARTIDA DE NACIMIENTO, TAMAÑO DE ROPA, Y FOTO DE SU NIÑO/A

IMPORTANTE: LAS REGISTRACIONES DEBEN COMPLETARSE EN LAS OFICINA DE LA CBA HASTA EL 29 DE MARZO, 2023.

¿PREGUNTAS? CONTACTE AL COORDINADOR DE LA LIGA:
SHANE CREMIN - shane.cremin@cbacre.org - (978) 608 7246







You are cordially invited to the 18th Annual


Gala

Making a Difference

April 26, 2023
5:30 pm

Andover Country Club
60 Canterbury Street
Andover, Massachusetts

HONORING



ARBELLA
INSURANCE FOUNDATION

2023 Making a Difference Award

Proceeds from the event support the health center's Access to Care programs, benefitting our 68,000 patients.

Please reply to
Mary Lyman, Director of Community Relations,
at mary.lyman@glfhc.org or (978) 722-2871

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE RUMBONEWS.COM

YWCA NORTHEASTERN MASSACHUSETTS

EVENTOS DEL DÍA DE LA CAMPAÑA DEL LAZO BLANCO

MARZO 2023

MARZO	16	Izada de la Bandera @ Campagnone Common 4:30PM	
MARZO	20	Izada de la Bandera @ Haverhill City Hall 10:00 AM	
MARZO	27	Debate sobre la Masculinidad @ Andover Police Department 10:00 AM	

“Un Llamado a Todos Los Hombres A Luchar Contra la Violencia de Género”

eliminating racism empowering women
ywca

YWCA NORTHEASTERN MASSACHUSETTS

WHITE RIBBON DAY CAMPAIGN EVENTS

MARCH 2023

MARCH	16	Flag Raising @ Campagnone Common 4:30PM	
MARCH	20	Flag Raising @ Haverhill City Hall 10:00 AM	
MARCH	27	Masculinity Panel Discussion @ Andover Police Department 10:00 AM	

“Calling All Men to Stand Up Against All Gender-Based Violence”

eliminating racism empowering women
ywca



Free Citizenship Course



- Learn U.S. government & history.
- Get help with the N-400 application.
- Prepare for the naturalization interview & civics test.



Saturdays,
9 a.m. - 12:30 p.m.,
for 12 weeks.



Lawrence Public Library,
51 Lawrence St., Lawrence

The information will be presented in English.
An English - Level 2 proficiency or higher is recommended.

To register:
Scan the QR Code & fill out the form
or email: workforce@glcac.org



Presented by:



Greater Lawrence Community Action Council, Inc.
GLCAC
Opportunity Empowerment Community.



Lawrence Public Library
Soar to New Heights Through Knowledge



Curso de Ciudadanía Gratuito



- Aprende sobre el gobierno y la historia de los EE. UU.
- Obtenga ayuda con la aplicación N-400.
- Prepárese para la entrevista de naturalización y el examen de cívico.



Sabados,
9 a.m. - 12:30 p.m.,
por 12 semanas



Lawrence Public Library,
51 Lawrence St., Lawrence

La información se presentará en inglés.
Se recomienda un dominio del inglés de nivel 2 o superior.

Para registrarse:
Escanea el código QR y completa el formulario
o escribenos a: workforce@glcac.org



Presentado por:



Greater Lawrence Community Action Council, Inc.
GLCAC
Opportunity Empowerment Community.



Lawrence Public Library
Soar to New Heights Through Knowledge

**"Officeholders are the agents of the people, not their masters."
- Grover Cleveland (1886)**




Help in Your Local Community by
Volunteering

*"The Gift of Service Leads to a Life of Love."
- Mary White*

Drivers and Warehouse Volunteers needed!!! Donate your Time and Support your Neighborhood!
We are in need of delivery volunteers for the month of March at 10:30am and 11:00am

We also need warehouse volunteers on Tuesday & Thursday afternoon this week!

Volunteers are needed on Monday, Wednesday and Thursday mornings at our **Food Pantries.**



We are deeply grateful for High Plain Elementary PTA's monthly collections for Neighbors In Need. This month we received a pallet of diapers!

Do you have questions about volunteering at Neighbors In Need? Please reach out to Helen at volunteer@needfood.org.

For the safety of our clients, volunteers, and staff, all volunteers must be vaccinated against Covid-19.

?? Thank you for helping us to provide food and diapers to local families.??

Have questions? Contact us at volunteer@needfood.org or 978.685.8321 for more information!



40th TRIBUTE TO WOMEN LUNCHEON

MAY 17, 2023 • 12:00PM - 2:00PM
ANDOVER COUNTRY CLUB



Nominations are Open for the 2023 Tribute to Women Awards!
YWCA Northeastern Massachusetts is seeking nominations of women who have made a difference in their work and community. Nominations will be accepted through March 3, 2023. Nominate a remarkable woman today by going to www.ywca-nema.org/tribute

The 2023 Tribute to Women Awards Luncheon will be held:
When: Wednesday, May 17, 2023
Where: Andover Country Club
Time: 12:00 pm - 2:00 pm

Don't forget to **Save The Date!**